

**Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України**  
**Херсонський державний університет**  
**Кафедра романо-германських мов**

**Л. ТКАЧЕНКО**

**СТИЛІСТИКА ІСПАНСЬКОЇ МОВИ**

Завдання для аудиторної та самостійної роботи студентів спеціальності  
«Філологія (Іспанська, англійська мова та література)»

Херсон  
2011

Розглянуто на засіданні  
кафедри романо-германських мов  
(протокол № 5 від 31.01.2011 р.)

Схвалено навчально-методичною  
комісією Інституту іноземної  
філології  
(протокол № 6 від 16.02.2011 р.)

Рекомендовано до друку вченою радою Херсонського державного університету  
(протокол № 7 від 18.03.2011 р.)

Укладач: Ткаченко Л.Л. – кандидат філологічних наук, доцент

Рецензент: Бєлєхова Л. І. – доктор філологічних наук, професор

Дані практичні завдання розраховані на студентів IV курсу Інституту іноземної філології. Їхня мета – навчити лінгвістичного аналізу тексту сучасної іспанської мови з точки зору стилістичних прийомів, експресивних засобів, функціонально-стилістичної належності тощо.

Завдання для аудиторної та самостійної роботи укладено у відповідності до кредитно-модульної системи за наступними темами: III змістовний модуль – «Стилістичні прийоми іспанської мови», IV змістовний модуль – «Функціональна стилістика іспанської мови».

Ткаченко Л.Л. Стилістика іспанської мови: Завдання для аудиторної та самостійної роботи студентів спеціальності «Філологія (Іспанська, англійська мова та література)». – Херсон: Видавництво РВВ «Колос» ХДАУ, 2011. – 41 с.

**Módulo I**  
**Recursos estilísticos del español**

**1. Tropos (Parte 1)**

1. La palabra *espada*, en el lenguaje directo, significa arma, pero en este fragmento del poema de García Lorca ha sido aplicada a otra realidad. **¿Qué significado metafórico realiza *espada* en este caso?**

Sucia de besos y arena  
yo me llevé al río.  
Con el aire se batían  
las espadas de los lirios.

**2. Identifique las metáforas y analice su tipo y función:**

(a) De este, pues, formidable de la tierra  
bostezo, el melancólico vacío  
a Polífemo, horror de aquella sierra,  
bárbara choza es, albergue umbrío. (Góngora)

(b) El tigre, espantado del fogonazo, vuelve de noche al lugar de la presa... viene con zarpas de terciopelo. Cuando la presa despierta, tiene el tigre encima ... El tigre espera, detrás de cada árbol, acurrucado en cada esquina. (José Martí, *Nuestra América*)

(c) Y en la mañana agreste/ y cruda /salta por el ramaje /la primavera, niña errática y desnuda. (Juan Ramón Jiménez)

(d) Sueño en ser admirante de navío,  
Para partir el lomo de las mares  
Al sol ardiente y la luna fría. (Rafael Alberti)

(e) Caballero andante sin amores era árbol sin hojas y sin fruto. (Cervantes)

**3. Explique el significado de la sinécdoque en los siguientes ejemplos y diferencie entre la sinécdoque léxica y la estilística:**

(a) Mientras que el corazón y la cabeza batallando prosigan.

(b) Ganemos honradamente el pan diario.

(c) Quedo sola con cuatro bocas que alimentar.

(d) ¡Llegó la policía!

(e) Son cuatrocientas cabezas de ganado.

(f) ...pueblo, pueblo eficaz, corazón y fusiles, corazón y fusiles, adelante. (P. Neruda)

(g) Suenan tristes los bronces.

(h) Le otorgaron los laureles.

(i) Le hizo daño el sol.

(j) Es una gran pluma de nuestros días.

(k) Respeto las canas.

**4. Comente la hipérbole en estos ejemplos:**

(a) Tanto dolor se agrupa en mi costado que, por doler, me duele hasta el aliento.

(b) No hay extensión más grande que mi herida.

(c) Sus brazos eran tan largos que se salían por la ventana.

(d) El folio parecía una lámina de nieve.

(e) Devoró libros, pasta del alma (Gracián)

(f) La arena se tornó sangriento lago

La llanura con muertos aspereza... (Fernando de Herrera)

(g) Con mi llorar las piedras enternecen su

natural dureza y la quebrantan... (Garcilaso de la Vega)

(h) Yace en esta losa dura una mujer tan delgada que en la vaina de una espada se trajo a la sepultura.

(i) ...se afirman las estribaciones del último pico de Illimani, que salta enorme sobre los montes, cubriendo todo el ancho cielo con su masa de nieve y de granito... (Alcides Arguedas, *Raza de bronce*)

(j) Niña, te quiero tanto. Niña, tanto te quiero que si me sacan los ojos te miro por los agujeros. (*Copla popular*)

### **5. Analice la litote en estos fragmentos:**

(a) Vio no lejos del camino una venta que fue como si viera una estrella que no a los portales, sino a los alcázares de su redención le incaminaba. (Cervantes)

(b) Eso es poco inteligente por tu parte.

(c) Juan, tu novia... no es muy guapa ¿eh?

(d) No es mérito pequeño.

**6.** La personificación tiene las siguientes variedades: personificación de fenómenos naturales (atribuyéndoles acciones y cualidades) y personificación de nociones abstractas. **Discuta el tipo de la personificación en los siguientes fragmentos:**

(a) La poesía ... es como una doncella tierna y de poca edad en todo extremo hermosa, a quien tienen cuidado de enriquecer, pulir y adornar otras muchas doncellas, que son todas las otras ciencias, y ella se ha de servir de todas, y todas se han de autorizar con ella; pero esta tal doncella no quiere ser manoseada, ni traída por las calles, ni publicada por las esquinas de las plazas, ni por los rincones de los palacios ... (Cervantes)

(b) Y la nube lejana

suda amarilla palidez de muerto. (Antonio Machado)

(c) ...la selva tenía miedo. Los troncos de los árboles se habían cubierto de palidez espectral ... (Canaima)

(d) De esta manera suelto yo la rienda

a mi dolor... (Garcilaso de la Vega)

(e) Amigo, mira el mar:

si se duele una ola,

son todas las que rompen a llorar.

Todas, mira, a llorar.

Amigo, amigo. (Rafael Alberti)

(f) (Se trata de la muerte)

Ella en mi corazón metió la mano

y de allí me llevó mi dulce prenda (Garcilaso de la Vega)

(g) Frunce su rumor el mar.

Los olivos palidecen. (García Lorca)

(h) Y así me quejo en vano

de la dureza de la muerte airada (Garcilaso)

(i) Agua y la luna se abrazan desnudas, inocentes y necesitadas,  
Una de otra parte la misma belleza (Gabriel Miró)

(j) Hay un canto roto de grillo, una conversación sonámbula de aguas ocultas...

La torre se ve, cerrada y lívida, muda y dura ... (J. R. Jiménez)

(k) No son de menos fuerza las serenas  
lumbres del cielo, que idolatro, cuanto  
las ligaduras del furioso encanto  
con que de mi sentido me enajenas. (Francisco de la Torre)

(l) Del otro lado, donde el vacío es luna,  
La tarde es de cristales. (R.J. Jiménez)

(ll) ...por el **silencio** que en este concierto del agua y del viento parecía **sofocar**  
con su peso la voz grave de los elementos. (Alcides Arguedas, *Raza de bronce*)

(m) Una joven plantó cuatro pies de amancayes en la tierra removida, para que la  
aurora **depositara** en los calices de sus virginales flores las **lágrimas** que  
consagrarían a la candorosa y pura doncella cristiana (Juan León de Mera, *Cumanda*)

(n) Yo soy nieve en las cumbres,  
soy fuego en las arenas,  
azul onda en los mares  
y espuma en las riveras. (Bécquer)

(o) Su luna de pergamino (=tambor)  
Preciosa tocando viene. (García Lorca)

(p) Podría decirse que [los ríos secundarios del Amazonia] ellos buscan con  
desesperación el término de su carrera seducidos y alucinados por las voces de su  
soberano (Juan León de Mera, *Cumanda*)

(r) El jinete se acercaba  
tocando el tambor del llano. (García Lorca)

(s) Iban en fila los tres [indios]... oyendo el incansable rumor del río y el perenne  
**sollozar** del viento... (Alcides Arguedas, *Raza de bronce*)

**7. Comente los siguientes ejemplos de alegoría. ¿Qué tienen en común?  
¿En qué se diferencian?**

(a) Allí los ríos caudales,  
Allí los otros medianos  
Y más chicos  
Allegados, son iguales  
Los que sirven por sus manos y los ricos.

(b) Este mundo es el camino  
para el otro que es morada  
sin pensar  
mas cumple tener buen tino  
para andar esta jornada  
sin errar.  
Partimos cuando nacemos  
andamos mientras vivimos  
y llegamos  
al tiempo que fenecemos

así que cuando morimos

descansamos. (Jorge Manrique, *Coplas a la muerte de su padre*)

(c) –Dime: ¿No has visto tú representar alguna comedia adonde se introducen reyes, emperadores y pontífices, caballeros, damas y otros personajes? Uno hace el rufián, otro el embustero, éste el mercader, aquél el soldado, otro el simple discreto, otro el enamorado simple; y acabada la comedia y desnudándose de los vestidos della quedan todos los recitantes iguales.

–Sí, he visto –respondió Sancho.

–Pues lo mismo –dijo Quijote –acontece en la comedia y trato deste mundo donde unos hacen los emperadores, otros los pontífices y finalmente todas cuantas figuras se pueden introducir en una comedia, pero en llegando al fin que es cuando se acaba la vida a todos les quita la muerte las ropas que nos diferenciaban y quedan iguales en la supultura.

–¡Brava comparación! –dijo Sancho –aunque no tan nueva que yo no la haya oído muchas y diversas veces como aquella del juego de ajedrez que mientras dura el juego cada pieza tiene su particular oficio; y en acabándose el juego todas se mezclan, juntan y barajan y dan con ellas en una bolsa que es como dar con la vida en la supultura.

–Cada día, Sancho –dijo Quijote –te vas haciendo menos simple y más discreto. (Cervantes)

## 2. Tropos (Parte 2)

1. Explique el significado de la perífrasis *el astro rey*.

2. Analice las perífrasis en los siguientes fragmentos:

(a) Apenas la blanca aurora había dado lugar a que el luciente Febo, con el ardor de sus calientes rayos, las líquidas perlas de sus cabellos de oro enjugase, cuando don Quijote, sacudiendo de pereza de sus miembros se puso en pie y llamó a su escudero Sancho Panza... (Miguel Cervantes)

(b) El soberbio tirano de Oriente  
que maciza las torres de cien codos

del candido metal puro y luciente. (Anónimo Sevillano)

(c) Calisto: –Aunque primero sean los caballos de Febo en aquellos verdes prados que suelen, cuando han dado fin a su jornada.

Sempronio:–Di: “aunque se ponga sol”, y sabran todos lo que dices. (Fernando de Rojas)

(d) Cerrar podrá mis ojos la postrera  
sombra que me llevare el blanco día,  
y podrá desatar esta alma mía

hora a su afán ansioso lisonjera... (Francisco de Quevedo)

3. ¿A qué se refiere?

1. El techo del mundo. 2. El rey de los animales. 3. Dio si ultimo suspiro. 4. Padece de los nervios. 5. El que en buen hora nació. 6. El abajo firmante.

4. Explique el significado de las antonomasias: romeo, quijote, cicerón, donjuán, tarzán, solomón, celestino.

5. Lea el fragmento y explique en qué consiste la antonomasia en este caso:

Y algunas veces, en noches calientes de verano, después de la cena, mi abuelo me decía: “José, hoy vamos a dormir los dos debajo de la higuera”. Había otras dos higueras, pero aquélla, ciertamente por ser la mayor, por ser la más antigua, por ser la de siempre, era, para todas las personas de la casa, la higuera. Más o menos por antonomasia, palabra erudita que sólo muchos años después acabaría conociendo y sabiendo lo que significaba. (José Saramago)

**6. Relacione en las dos columnas el término antonomástico con su significado:**

El Supremo Hacedor	Madrid
La ciudad eterna	Nueva York
El Foro	Dios
La Reina de Plata	París
La ciudad que nunca duerme	Buenos Aires
El Hombre de América	Roma
El Bardo	William Shakespeare
La voz	Duque de Wellington
La Dama de Hierro	Ronald Reagan
El Duque de Hierro	Simón Bolívar
El gran Comunicador	Club Social y Deportivo Colo Colo
El Rey del rock	Mercedes Sosa
La Reina del Pop	Charley García
El Rey del Pop	Elvis Presley
La Voz de América Latina	Frank Sinatra
El Padre del Rock en Español	Margaret Thatcher
La ciudad de las luces	José José
El Eterno Campeón	Madonna
El Rey de copas	Club Atlético Independiente
El Príncipe de la canción	Michael Jackson

**7. Analice el uso de epítetos en los siguientes fragmentos:**

(a) Cual queda el blanco lirio cuando pierde su dulce vida entre la hierba verde. (Garcilaso de la Vega)

(b) ...blanco tu ardiente fuego y frío hielo... (Fernando de Herrera, *Sonetos*)

(c) ...al acero valiente, al mármol frío... (Francisco de Quevedo)

(d) Lejos, en las cuencas de los valles y en la falda de los montes se encendieron algunos fuegos, como para anunciar la presencia del hombre en esos parajes, cuya grandeza y soledad angustiosa oprimían dolorosamente el corazón. (Alcides Arguedas, *Raza de bronce*)

(e) La luna polvorienta de la aldea,  
el pan recién nacido (Pablo Neruda)

(f) Por tí la verde hierba, el fresco viento y la orca  
el blanco lirio y colorada rosa

y dulce primavera deseada... (Garcilaso de la Vega)

**8. Busque otros ejemplos de epítetos en bellas letras.**

**9. Identifique la naturaleza de la ironía en los siguientes fragmentos:**

(a) Buenos parroquianos tuvo aquella mañana el cafetín del Cubano. La flor de la guapeza, los valientes mas valientes que campaban en Valencia por sus propios méritos; todos cuantos vivían a estilo de caballero andante por la fuerza de su brazo; los que formaban la guardia de puerta en las timbas, los que llevaban la parte de terror en la banca, los que iban a tiros o cuchilladas en las calles ... . (Blasco Ibáñez, *Guapeza valenciana*)

(b) Con el mismo arco el joven héroe tocaba la medicina, la historia, la geografía, la numismática, la sociología, la estética y la metafísica. Y es fama que leyendo la Crítica de la Razón Pura, lo había puesto a kart en terribles apuros, escribiendo en los márgenes de su obra, “Estás macaneado, viejito”, “Aquí te agarré, Manolo” y otras objeciones no menos agudas. (Leopoldo Marchal)

(c) Gocemos, así; la cristalina esfera  
gira bañada en luz; ¡bella es la vida!  
¿Quién a parar alcanza la carrera  
del mundo hermoso que al placer convida?  
Brilla radiante el sol, la primavera  
Los campos pintan en la estación florida;  
Truéquese en risa mi dolor profundo...  
Que halla un cadáver más ¿Qué importa al mundo? (José de Espronceda)

(d) Comieron una comida entera, sin principio y sin fin.

### 3. Figuras estilísticas semánticas

#### 1. Comente el símil en estos versos y busque otros ejemplos en bellas letras:

(a) Mi padre pasa el brazo por la espalda de mi madre y su mano callosa aparece sobre el hombro de ella como un ala. (José Saramago)

(b) La luna se mostró como un arco de plata a punto de despedir flechas (Juan León de Mera, *Cumanda*)

(c) ¡Cuánta nota dormida en sus cuerdas,  
como el pájaro duerme en las ramas...! (Bécquer)

(d) La mañana era limpia y fresca como un beso de niño. (Lermontov)

(e) El viento de la noche gira en el cielo y canta. (...)

Y el verso cae al alma como al pasto el rocío (Neruda).

#### 2. Analice el uso estilístico de los sinónimos en el siguiente fragmento:

Quiero que sepas que el famoso Amadis de Gaula fue uno de los más perfectos caballeros andantes; no he dicho bien, fue uno, fue el sólo, el único, el señor de cuantos hubo en su tiempo. (Cervantes)

#### 3. Identifique los medios de crear la gradación y su tipo en los ejemplos que se dan a continuación:

(a) –Buena vista, verdad? dijo Pablo.

–Magnífica, dije yo.

–Maravillosa, contestó José.

(b) Pasé un día sin verle, luego tres días, luego una semana entera.

(c) Llegamos a la estación a las once y preguntamos dónde estaba el tren para Madrid. Nadie lo sabía. Nadie en Sevilla nunca sabe de dónde sale un tren o adónde va si sale o nada de él. (Jerome K. Jerome)



(d) Y tienen que comprender que un pueblo como éste no lo puede intimidar nadie, no lo puede avasallar nadie, no lo puede oprimir nadie, no lo puede esclavizar nadie. (F. Castro, *Bohemia*)

(e) De aquí en adelante – dije yo – seré respetuoso, comedido y circunspecto, como don Pedro. (Galdós, *Doña Perfecta*)

(f) Rey sin vasallos, sin amigos hombre,  
en mi raza extinguido el reino godo,  
sin esperanza, sin honor, sin nombre,  
perdido Teudía, para siempre todo. (Zorrilla)

(g) Y todavía  
aun ahora,  
al cabo del cometa en que he ganado  
mi bacilo feliz y doctoral  
he aquí que caliente, oyente, tierra, sol y luna,  
incógnito atravieso el cementerio,  
tomo a la izquierda, hiendo  
la yerba con un par de endecasílabos  
años de tumba, litros de infinito  
tinta, pluma, ladrillos y perdones. (César Vallejo)

(i) Mis arreos son las armas  
mi descanso es pelear  
mi cama las duras peñas  
mi dormir siempre velar. (*Romance*)

**4. Discuta los recursos estilísticos que halle en el siguiente texto de Ana María Matute:**

-¡Voy a ver hasta dónde me llega el mar!

Y anduvo, anduvo, anduvo. El mar, ¡qué cosa rara!, crecía, se volvía azul, violeta, le llegó a las rodillas. Luego, a la cintura, al pecho, a los labios, a los ojos. Entonces le entró en las orejas el eco largo, las voces que llaman de lejos. Y en los ojos, todo el color. ¡Ah, sí, por fin, el mar era verdad! Era una grande, inmensa caracola. El mar, verdaderamente, era alto y verde.

**5. Comente la distensión en el siguiente fragmento de Enrique Jardiel Porcela hablando de sí mismo en *Amor se escribe sin hache*:**

Gano mi dinero honradamente, con el trabajo de mi cerebro, lo cual es poco frecuente entre la gente de pluma (literatos y avestruces).

**6. Analice los retruécanos siguientes. ¿En qué se basan?**

(a) Criado: ¿Puede usted ver a una mujer?

Augustus: Por supuesto. Tanto puedo ver a una mujer como puedo ver a un hombre. ¿Piensas que soy corto de vista?

Criado: No me comprende usted. Es que una señora debajo quiere saber si usted puede verle a ella.

(b) Vivas fue a cazar perdices,  
Vivas perdices cazó.  
Vivas las llevó a su casa  
y vivas se las comió. (Trabalengua)

- (c) Verso libre, verso libre...  
 líbrate mejor del verso cuando te esclavice. (Antonio Machado)
- (d) —¿Qué dijo el estudiante flojo al río?  
 — Feliz tú que puedes seguir tu curso sin moverte del lecho.
- (e) Entra Baco, de repente todos gritan: ¡Vino! ¡Vino! (Herrera y Reisig)
- (f) Con el pico de mis versos a este Lopico lo pico. (Góngora)
- (g) Él era un clérigo cerbatana, largo sólo en la talle. (Quevedo)
- (h) Sospecho, prima querida,  
 que de mi contento y vida  
 Serafina será fin. (Tirso de Molina)
- (i) No permitades que esposas  
 vuestas esposas aflijan,  
 que esposas traban las manos  
 y a esposas quitan las vidas. (Quevedo)

**7. Intente adivine a qué se refiere:**

- (a) Una corrala de vacas y otra de terneras, ¿qué sería?  
 (b) Y lo es, y lo es, quien no lo adivine tonto es.  
 (c) Lana sube, lana baja.

**8. En las siguientes fragmentos, indique las antítesis y discuta sus efectos estilísticos:**

(a) Yo sufro inanición mientras que él come demasiado.

(b) —Ni todos los que se llaman caballeros lo son de todo en todo; que unos son de oro, otros de alquimia, y todos parecen, caballeros; pero no todos pueden estar al toque de la piedra de la verdad. Hombres bajos hay que revientan por parecer caballeros y caballeros altos hay que parece que aposta mueren por parecer hombres bajos, aquéllos se levantan, o con la ambición, o con la virtud, éstos se abajan, o con la flojedad o con el vicio, y es menester aprovecharnos del conocimiento discreto para distinguir estas dos maneras de caballeros tan parecidos en los nombres y tan distantes en las acciones. (Miguel de Cervantes, *Don Quijote*, II, [cap. VI](#)).

(c) De mozo a palacio, y de viejo, a beato.

(d) Hay hombres a quienes se les ordena marchar por el camino de las flores, y hombres a quienes se les manda tirar por el camino de los cardos y de las chumberas. Aquellos gozan de un mirar sereno, y al aroma de su felicidad sonríen con la cara del inocente; estos otros sufren del sol violento de la llanura y arrugan el ceño como las alimañas por defenderse. (Cela, *La familia de Pascual Duarte*)

(e) Ayer naciste y morirás mañana  
 Para tan breve ser ¿quién te dio vida?  
 Para vivir tan poco estás lucida,  
 Y para no ser nada estás lozana. (Góngora)

(f) En el blanco sendero  
 Los troncos de los árboles negrean... (Antonio Machado)

(g) Y en el encendido fuego en que me quemo  
 Más helada que nieve, Galatea... (Garcilaso de la Vega)

(h) ... la dulce, amarga, verdadera historia  
 del cierto infierno, de mi incierta gloria. (Cervantes)

**9. Explique la naturaleza de la sinestesia en los siguientes ejemplos:**

- (a) El mal la robusta encina  
que vive con la montaña  
y de siglo en siglo el tiempo  
le peina sus verdes canas. (Góngora, *La vida es corta y la esperanza larga...*)
- (b) Ardientemente helado en llama fría  
Una nieve quemante me desvela  
y un fríísimo fuego me desvía. (Blas de Otero)
- (c) El trino amarillo del canario. (Lorca)
- (d) Es de oro el silencio. La tarde es de cristal. (J.R. Jiménez)

**10. Analice el uso de la sinestesia en el soneto de Quevedo y apréndalo de memoria:**

Es hielo abrasador, es fuego helado,  
es herida que duele y no se siente,  
es un soñado bien, un mal presente,  
es un breve descanso, muy cansado.  
Es un descuido que nos da cuidado,  
un cobarde con nombre de valiente,  
un andar solitario entre la gente,  
un amar solamente ser amado.  
Es una libertad encarcelada,  
una enfermedad, que crece si es curada.

**11. Analice estos ejemplos de la paradoja:**

- (a) ...vivo en conversación con los difuntos  
y escucho con mis ojos a los muertos (Francisco de Quevedo)
- (b) Murió mi eternidad y estoy velándola. (Cesar Vallejo)
- (c) Mira al alvaro en sus riquezas pobre. (Juan de Argujo)

**4. Figuras estilísticas sintácticas según el criterio cuantitativo**

**1. Analice la función de la elipsis en los siguientes poemas:**

- (a) Con estas y con otras leyes y estatutos  
nos conservamos y vivimos alegres;  
somos señores de los campos, de los sembrados,  
de las selvas, de los montes, de las fuentes, de los ríos;  
los montes nos ofrecen leña de balde; los arboles, frutos;  
las viñas, uvas. (Miguel de Cervantes)
- (b) Pleno campo. Árboles, pajarillos y brisa.  
Aire sano, arroyos entre las peñas.  
Ovejas en un prado verde. El pastor:  
cayado al hombro, un cigarrillo entre  
los labios y la boina calada. (Azorín)

**2. Comente los siguientes ejemplos de la reticencia. Trate de adivinar lo omitido:**

- (a) Pero si acaso esas damas...

Las de las blondas de encajes...

Tal vez... si tú en tu delirio

De mi te has olvidado... (Espronceda)

(b) El rey: Pues decidme:

Para tantas prevenciones,

Gutierre, ¿Qué es lo que viste?

Don Gutierre: Nada que hombres como yo

no ven: basta que imaginen,

que sospechen, que prevengan,

que recelen, que adivinen,

que... No sé como lo diga... (Pedro Calderón)

(c) Con todo eso –dijo Don Quijote – mira, Sancho, lo que hablas, porque tantas veces va el cantarillo a la fuente... y no te digo más. (Cervantes)

(d) Este breve libro, en donde la alegría y la pena son gemelas, cual las orejas de Platero, estaba escrito para... ¡que sé yo para quien... para quién escribimos los poetas líricos. (Juan Ramón Jiménez)

### **3. Analice el uso del asíndeton en los siguientes versos:**

(a) Y entre las nubes mueve

su carro Dios, ligero y reluciente;

horrible son conmueve,

relumbra fuego ardiente,

tiembla la tierra, humíllase la gente. (Fray Luis de León)

(b) Acude, corre, vuelva,

traspasa la alta sierra, ocupa el llano. (Fray Luis de León)

(c) Que entre tales riquezas y tesoros,

mis lágrimas, mis versos, mis suspiros,

de olvido y tiempo vivirán seguros. (Lope de Vega)

### **4. Discuta el efecto estilístico del polisíndeton en los siguientes ejemplos:**

(a) Mi madre era larga y chupada y no tenía aspecto de buena salud, sino que, por el contrario, tenía la tez cetrina y las mejillas hondas y toda la presencia o de estar tísica o de no andar muy lejos. (C. J. Cela, *La familia de Pascual Duarte*)

(b) Ya no quiere el palacio, ni la rueda de plata,

ni el halcón encantado, ni el bufón escarlata,

ni los cisnes unánimes en el lago de azur. (Rubén Darío)

(c) Cuando Alí Baba entró en la cueva quedó maravillado ante tantas riquezas: había monedas de oro y brillantes y ricas sedas y perlas y zafiros...

(d) Y allí fuerte se reconoce, y crece y se lanza

y avanza y levanta espumas, y salta y confía. (Vicente Aleixandre)

### **5. Distinga entre diferentes formas de repetición (anadiplosis, epanalepsis y concatenación, complexión, políptoton, etc.) en los siguientes fragmentos:**

(a) De carne nacemos, en carne vivimos, en la carne morimos, de donde sigue que antes acabará nuestra vida buena, que no nuestra carne mala. (Fray Antonio de Guevara).

(b) La vítora iba del fogón a la cocina, de la cocina al escurreplatos, del escurreplatos al armario, del armario a la despensa, de la despensa a la caldera y de la caldera al fogón de sintasol rojo otra vez. (C. J. Cela, *Oficio de tinieblas*)

(c) Los tiempos del tribunal, pues hacía dos, tres años, entonces que la exasperación hubiera desatado lo terrible a la luz del sol, emplazando y derribando, en un desencadenamiento de furias ... luego de los tiempos del tribunal fueron los tiempos de botín. (A. Carpentier, *El acoso*)

(d) Nada ocurría en aquella ciudad pequeña, nada.

(e) Pero, aun habiendo nacido en España, no conocían al pueblo español, a este pueblo español tan grande, tan heróico, tan admirable por tantos motivos. (D. Ibárruri)

(f) En un lugar de Extremadura había un pastor cabrerizo, ... el cual pastor cabrerizo se llamaba Lope Ruiz; y este Lope Ruiz andaba enamorado de una pastora que se llamaba Tivialba; la cual pastora llamada Tivialba era hija de un ganadero rico, y este ganadero rico ... (Miguel de Cervantes, *Don Quijote*)

(g) Yo quisiera en mi mismo confundirte,  
Confundirte en mi mismo y extrañarte,  
Yo quisiera en perfume convertirte,  
Convertirte en perfume y aspirarte. (Salvador Díaz Mirón)

(h) Garza es mi pena, esbelta y triste garza,  
sola como un suspiro y ay, sola,  
terca en su error y en su desgracia terca. (Miguel Hernández)

(i) Huye luna, luna, luna  
que yo siento sus caballos. (Federico García Lorca)

(j) En su cara apareció y una sonrisa. La sonrisa se transformó en una risa. La risa, en una carcajada. (Dickens)

(k) Total, total, total:di: ¿no tocamos  
a muerte, a infierno, a gloria por cabeza? (Miguel Hernández)

(l) Y lo que vio fue nuevamente la máscara horrenda de la intolerancia, una intolerancia que en Múnster alcanzó el paroxismo demencial, una intolerancia que insultaba la propia causa que ambas partes proclamaban defender. (José Saramago)

(m) No digáis que la muerte huele a nada,  
que la ausencia de amor huele a nada,  
que la ausencia del aire, de la sombra huelen a nada. (Vicente Aleixandre)

(n) Verde que te quiero verde.

Verde viento, verdes ramas.

El barco sobre el mar

y el caballo en la montaña.

Con la sombra en la cintura

ella sueña en su baranda,

verde carne, pelo verde,

con ojos de fría plata.

Verde que te quiero verde.

Bajo la luna gitana,

las cosas la están mirando

y ella no puede mirarlas. (Federico García Lorca)

(o) Aunque me ves por la calle,

también tengo mis rejas,

mis rejas y mis rosales. (Antonio Machado)

(p) Pues muerte aquí te daré,

porque no sepas que sé

que sabes flaquezas mías. (Calderón)

(r) Mal te perdonarán a tí las horas,

las horas que limando están los días,

los días que royendo están los años. (Góngora)

### **6. Analice las enumeraciones en estos ejemplos:**

(a) ...voy caminando solo

triste, pensativo y viejo. (Antonio Machado)

(b) Mientras el sueño llegaba, la noche se poblaba con las historias y los sucesos que mi abuelo iba contando: leyendas, apariciones, asombros, episodios singulares, muertes antiguas, escaramuzas de palo y piedra, palabras de antepasados, un incansable rumor de memorias que me mantenía despierto, al mismo que suavemente me acunaba. (José Saramago)

### **7. Comente los incisos en este fragmento:**

Muchos años después, escribiendo por primera vez sobre éste mi abuelo Jerónimo y ésta mi abuela Josefa (me ha faltado decir que ella había sido, según cuantos la conocieron de joven, de una belleza inusual), tuve conciencia de que estaba transformando las personas comunes que habían sido en personajes literarios y que ésa era, probablemente, la manera de no olvidarlos, dibujando y volviendo a dibujar sus rostros con el lápiz siempre cambiante del recuerdo, coloreando e iluminando la monotonía de un cotidiano opaco y sin horizontes, como quien va recreando sobre el inestable mapa de la memoria, la irrealidad sobrenatural del país en que decidió pasar a vivir. La misma actitud de espíritu que, después de haber evocado la fascinante y enigmática figura de un cierto bisabuelo berebere, me llevaría a describir más o menos en estos términos un viejo retrato (hoy ya con casi ochenta años) donde mis padres aparecen. (José Saramago)

### **8. Lea el siguiente fragmento de *Tartufo* de Molière y comente el recurso estilístico que se destaca en este fragmento. ¿Qué efecto produce?**

ORGÓN: En este par de días que he faltado, ¿qué tal?,

¿qué habéis hecho en mi casa? De salud, ¿bien o mal?

DORINA: Anteayer, la señora soportó todo el día

una fiebre y jaqueca que nadie explicaría.

ORGÓN: ¿Y Tartufo?

DORINA: ¿Tartufo...? Pues, admirablemente,

fresco, coloradote, bien gordo y reluciente...

ORGÓN: ¡Santo varón!

DORINA: Después, a la cena, señor,

la señora sentía tan molesto dolor,

que no pudo catar ni siquiera un bocado.

ORGÓN: ¿Y Tartufo?

DORINA: Solito, frente a ella ha cenado;  
 comió devotamente dos perdices primero,  
 y, luego media pierna de guiso de carnero.

ORGÓN: ¡Santo varón!

DORINA: Le aplican al fin una sangría,  
 y la señora siente rápida mejoría.

ORGÓN: ¿Y Tartufo?

DORINA: Cual cumple, su ánimo se acrece;  
 contra todos los males el alma fortalece  
 y la sangre perdida por la enferma, repara  
 mediante el vino tinto con que desayunara.

ORGÓN: ¡Santo varón!

DORINA: Y os tengo de decir, finalmente,  
 que ambos se hallan muy bien de salud al presente.  
 Voy a anunciar al ama, si me lo permitís,  
 el interés profundo que por ella sentís.

## 5. Figuras estilísticas sintánticas según el criterio de disposición de elementos

### 1. Analice el uso del paralelismo en estos ejemplos:

(a) A ella como hija de reyes la entierran en el eltar; a él como hijo de condes unos pasos más atrás. (Romance del Conde Olinos)

(b) ¿Por qué no morí en el seno y no nací ya muerto?

¿Por qué hubo dos rodillas para acogerme y dos pechos para darme de mamar?

¿O por qué no fui como un aborto que se esconde como los pequeños que nunca vieron la luz?

Pues ahora estaría acostado tranquilamente y dormiría mi sueño para descansar. (*Libro de Job* del Antiguo Testamento)

(c) Tal es la nieve de los ojos bellos,  
 tal es el fuego de la luz serena. (Juan de Herrera)

(d) Saeta que voladora

cruza arrojada al azar;

sin adivinarse dónde

temblando se clavará;

hoja que del árbol seca

arrebata el vendaval,

sin que nadie acierte el surco

donde a caer volverá;

gigante ola que el viento

riza y empuja en el mar,

y rueda y pasa, y no sabe

qué playas buscando va;

luz que en cercos temblorosos

brilla, próxima a expirar,

ignorándose cuál de ellos

el último brillará;

eso soy yo, que al acaso  
cruzo el mundo, sin pensar  
de dónde vengo ni a dónde  
mis pasos me llevarán. (Bécquer)

**2. Explique la estructura del quiasmo en los siguientes fragmentos:**

(a) Cuando tenía hambre, no tenía comida y ahora que tengo comida, no tengo hambre.

(b) No, no, yo tampoco quiero perjudicarle a usted. La verdad es que no fue más que el susto, la mercancía la pude recoger toda, me ayudaron algunos vecinos y pude recoger toda la mercancía. (Cela, *Timoteo*)

(c) Cuando pitos, flautas, cuando flautas, pitos...(Góngora)

(d) Duerme el sosiego, la esperanza duerme. (Unamuno)

**3. Examine la función de la anáfora en estos ejemplos:**

(a) Picatel es un haragán.

Picatel es un pendón. Picatel es fumador,  
bebedor, es jugador. Picatel es un faldero. (Cela.)

(b) El Tinto es un mozo juguetón y terne, que baila el pasodoble de lado. El Tinto lleva gorra de visera. El Tinto sabe pescar la trucha con esparavel. El Tinto sabe copar puercos silbando. El Tinto sabe poner el lazo en el camino del conejo. (Cela)

(c) Por tí el silencio de la selva umbrosa,  
Por tí la esquividad y el apartamiento  
Del solitario monte me agradaba;  
Por tí la verde hierba, el fresco viento,  
El blanco lirio y la colorada rosa  
dulce primavera deseada. (Garcilaso de la Vega)

(d) Pero la muerte, desde dentro, ve  
pero la muerte, desde dentro, vela  
pero la muerte, desde dentro, mata.

**4. Diga con qué otros recursos colabora la anáfora en los ejemplos que se dan a continuación:**

(a) Sóngoro, cosongo  
Sogo bé  
Sóngoro cosongo  
de mamey; Sóngoro, la negra  
baila bien. Sóngoro de uno  
Sóngoro de tres. (N. Guillén)

(b) Al octavo mes ríes  
con cinco azahares.  
Con cinco iminutas  
ferocidades.  
Con cinco dientes  
como cinco jazmines  
adolescentes. (Miguel Hernández)

**5. Analice el empleo de la epífora en los fragmentos que siguen:**



(a) Lo diré todo. Lo largaré todo. Todo. (A. Carpentier, *El arpa y la sombra*)

(b) Qué bella es esta marcha fúnebre! — dice la mujer del zorro al hombre de más allá. — Nada sé de marchas fúnebres: ni puede ser bella ni agradable una marcha fúnebre. (A. Carpentier)

(c) ... porque ignoraba que el deseo es una pregunta  
cuya respuesta no existe,  
una hoja cuya rama no existe,  
un mundo cuyo cielo no existe. (Luis Cernura)

**6. Explique la función de la interrogación retórica en los siguientes versos de Juan Gelman:**

¿hay caballos para derrotar al enemigo? el que vivió cinco días ¿no es un caballo para derrotar al enemigo? ¿no está golpeando o corriendo ahora entre tus brazos y mis brazos, amada?

Un abuelo berebere, llegando del norte de África, otro abuelo pastor de cerdos, una abuela maravillosamente bella, unos padres graves y hermosos, una flor en un retrato ¿qué otra genealogía puede importarme? ¿en qué mejor árbol me apoyaría?"

**7. Indique la parcelación y su función de en los siguientes ejemplos:**

(a) Papaíto corrió a nombrar enseguida a un buen abogado. Al abogado de cabecera. (J. A. Chacón, *Operación bosque*)

(b) Y ahora llegaba ella llorando la vergüenza, rabia y humillación por haberse decidido a venir a buscarlo. A buscarlo, sin que él la hubiese llamado. A perdonarlo, sin que le hubiese pedido perdón. A entregarse, sin que él le extendiese los brazos. (Salazar Herrera, *Las horas*)

**8. Analice la estructura y la función del hipérbaton en los siguientes ejemplos:**

(a) Se llamaban Jerónimo Melrinho y Josefa Caixinha esos abuelos, y eran analfabetos uno y otro. (José Saramago)

(b) Sólo murió de constante  
la que está bajo esta losa,  
acércate, caminante,  
pues no murió tal amante  
de enfermedad contagiosa.

(c) ...de verdes sauces hay una espesura. (Garcilaso de la Vega)

(d) Del salón en el ángulo oscuro  
de su dueña tal vez olvidada  
silenciosa y cubierta de polvo  
veíase el arpa. (Béquer)

(e) Más negros que tiznados mis amores,  
hasta los pormenores más livianos  
detallan sus pesares con qué brío. (Miguel Hernández)

**9. Identifique el recurso sintáctico y su efecto estilístico en el siguiente fragmento:**

La india salió con pasos torpes. Se detuvo.

Miró al indio. Miró el rancho. Miró la picada.

Miró otra vez al indio, al indio su hombre. (S. Herrera, *La sequía*)

## 10. Comente la interrogación retórica en estos ejemplos:

(a) ¿Por qué volvéis a la memoria mía,  
tristes recuerdos del placer perdido,  
a aumentar la ansiedad y la agonía  
de este desierto corazón herido?

(b) Un abuelo berebere, llegando del norte de África, otro abuelo pastor de cerdos, una abuela maravillosamente bella, unos padres graves y hermosos, una flor en un retrato ¿qué otra genealogía puede importarme? ¿en qué mejor árbol me apoyaría?  
(José Saramago)

## 11. Analice el siguiente soneto:

Donde pongo la vida pongo el fuego  
de mi pasión volcada y sin salida.  
Donde tengo el amor, toco la herida.  
Donde dejo la fe, me pongo en juego.  
Pongo en juego mi vida, y pierdo y luego  
vuelvo a empezar, sin vida, otra partida.  
Perdida la de ayer, la de hoy perdida,  
no me doy por vencido, y sigo, y juego  
lo que me queda: un resto de esperanza.  
Al siempre va. Mantengo mi postura.  
Si sale nunca, la esperanza es muerte.  
Si sale amor, la primavera avanza.  
Pero nunca o amor, mi fe segura:  
jamás o llanto, pero mi fe fuerte.

Ángel González

1) Son unos versos cargados de connotaciones y metáforas. Por ejemplo a la palabra *fuego* se le asocia el significado de vigor, fuerza, intensidad, calor. ¿Qué significados se asocian a: *herida*, *partida* y *primavera*? 2) Es un soneto compuesto sobre muchas contraposiciones o antítesis: *vida / muerte*; *siempre / nunca*; *ayer / hoy*; *muerte / primavera*... Analícelas y trata de explicarlas. 3) Señale las repeticiones de palabras y de estructuras y el paralelismo. 4) ¿Qué efecto poético producen estas repeticiones y paralelismos? 5) ¿Cómo se llama la figura literaria que hay en el verso: "Perdida la de ayer, la de hoy perdida"? 6) Hay mucha abundancia de verbos. ¿A qué puede deberse? ¿Tiene alguna relación con el tema del soneto? 7) Abundan mucho más los sustantivos que los adjetivos; y hay muchos adverbios de tiempo: *ayer*, *hoy*, *siempre*, *nunca*. Intente alguna explicación. 8) Hay un léxico muy subjetivo: *vida*, *pasión*, *amor*, *fuego*, *muerte*, *fe*, *esperanza*, *llanto*. ¿Tiene algo que ver ese léxico con las características fundamentales de la lírica? 9) ¿Cuál es el mensaje y sentido del poema? ¿Cuál es el estado de ánimo del poeta? ¿Qué es lo que queda más resaltado? ¿Es mensaje optimista o pesimista?

**6. Identifique la diferencia entre lo culto y lo popular que puede verse al comparar un texto de Góngora y unas canciones populares:**

## 6. Recursos fonéticos y gráficos de la estilística

**1. Indique la aliteración, la asonancia o la paronomasia en los siguientes versos y explique su función:**

- (a) Templado pula en la maestra mano  
El generoso pajarito su pluma. (Góngora)
- (b) Bajo el ala alevé del leve abanico (Rubén Darío)
- (c) Nubes son y no naves  
carros de mi sol en dos ojos suaves (Góngora)
- (d) Al padre de la viña se le aliña  
gentil vendimia en estos jornaleros (Francisco de Quevedo)
- (e) Estoy cantando yo, y está sonando  
de mis atados pies el grave hierro (Garcilaso)

**2. Discuta el empleo estilístico de mayúsculas en el soneto:**

Ayer se fue, Mañana no ha llegado,  
Hoy se está yendo sin parar un punto;  
soy un fue y un será y un es cansado.  
En el Hoy y Mañana y Ayer junto  
pañales y mortaja, y he quedado  
presentes sucesiones de difunto. (Quevedo, *Hoy, Ayer, Mañana*)

**3. Analice la desviación de las normas ortográficas y su función en el siguiente fragmento:**

- Hola, tú... Que es hora de dormí.
- Espera una miaja, mujé ... Ya voy en seguía.
- Estoy hasta las cachas de esperá. Tú te vienes conmigo.
- El compañero me ha invitao a bebé ... Cinco minuticos, y subo pá casa. (J. Goytisolo, *La Chanca*)

**4. Descubra las faltas de ortografía y su efecto estilístico en el fragmento que representa la carta de una chica que fue copiada del *Epistolario del amor para uso de damas y galanes* combinado con la postdata original:**

Caballero —decía la carta —,a la rendida pasión que me pinta usted en la suya, y que yo creo sinceramente, no puedo ofrecer otro premio que el de la amistad. Si usted sabe ganarse mi corazón sólo Dios puede decir el porvenir que nos reserva; s. s. s., Soledad.

Y añadía por debajo:

No pase mucho por mi calle, porque mi papá pudiera berlo y hecharle a husted un jarro de agua, el domingo al anochece puede hablarme en mi bentana. (Felipe Trigo *La primera conquista*)

**5. Explique el valor emocional del uso de los signos tipográficos en el fragmento:**

En Palacio, el Presidente firmaba el despacho asistido por el viejecito que entró al salir el doctor Barreco y oír que llamaban a ese *animal*.

Ese *animal* era un hombre pobremente vestido, con la piel rosada como ratón tierno, el cabello de oro de mala calidad, y los ojos azules y turbios perdidos en anteojos color de yema de huevo.

El Presidente puso la última firma y el viejecito, por secar de prisa, derramó el tintero sobre el pliego firmado.

- ¡ANIMAL!

- ¡Se...ñor!

- ¡ANIMAL!

Un timbrazo..., otro..., otro... Pasos y un ayudante en la puerta,

-¡General, que le den doscientos palos a éste, ya, ya! —rugió el Presidente; y pasó en seguida a la Casa Presidencial. La comida estaba puesta". (M. A. Asturias, *El Señor Presidente*)

**6. Analice la correlación entre la configuración del poema *Solo* por Octavio Paz y su contenido:**

Poco

a

poco

me

fui

quedando

solo.

Imperceptiblemente: Poco

a

poco

Triste es la situación

Del que gozó de buena compañía

Y la perdió por un motivo u otro.

No me quejo de nada: tuve todo

Pero

sin

darme

cuenta

Como un árbol que pierde una a una sus hojas

Fuime

quedando

solo

poco

a

poco.

**7. Discuta la función de los signos de puntuación basándose en la escena de *Los intereses creados* (muy famosa en el mundo literario español) donde un personaje reflexiona:**

Bastará con puntuar debidamente algún concepto... Ved aquí: donde dice... “Y resultando que sí no declaró ...”, basta una coma, y dice: “Y resultando que sí, no declaró ...”. Y aquí: “Y resultando que no, debe condenársale ...”, fuera la coma, y dice: “Y resultando que no debe condenársele ...” (J. Benavente)

**8. Analice el efecto estilístico de la ausencia de la puntuación:**

(a) en el fragmento de la carta de la madre al hijo que se cita en el libro de J. Goytisolo *La Chanca*:

Tu estimada madre ha recibido la postal de Grenoble de su querido hijo pues bien no sabes la alegría inmensa que he tenido porque le dices muy querida madre y ella te responde hijo de mi corazón.

Porque mi hijo lo tengo puesto dentro de mi corazón y al sabe que estás bien tu madre goza de alegría pues bien hijo mío esta carta que sale de Almería derecho a Grenoble es porque abracés a todos los hijos de las potencias extranjeras que se hallen aquí lo mesmo que tú i un fuerte abrazo a los hijos de Francia que te amen con cariño porque tu madre se encuentra dichosa al ver que en Grenoble te han dado trabajo.

(b) el el poema de Rafael Lasso de la Vega:

### **Gigantes de la Mancha**

(Homenaje a Cervantes)

Me encontré con los Gigantes de la Mancha

Estaban diseminados por la llanura  
sobre las peladas lomas  
Desde la carretera polvorienta y sin árboles  
los he visto al anochecer silenciosos  
Eran tan grandes como Goliath  
Algunos movían lo mismo que Briaseo  
cuatro brazos enormes que giraban  
Los otros se cubrían con cascos  
redondos y puntiagudos  
Casi todos tenían el aire triste  
de las derrotas definitivas  
¡Sí! yo los he visto en la llanura inmensa  
Y parecían molinos

(c) en el *Oficio de tiniebla* de Camilo José Cela:

... es cómodo ser derrotado a los veinticinco años aún sin una sola cana en la cabeza sin una sola caries en la dentadura sin una sola nube en la conciencia con sólo dos o tres lagunas en la memoria y mirar el mundo desde el cielo desde el purgatorio desde el infierno desde más acá de los montes pirineos y la cordillera de los andes con frialdad con indiferencia con estupor...

... no merece la pena que te desnudes a nadie le importa nada ni el precio oficial de la remolacha para la campaña azucarera ni nada ...

**9. Exprese su opinión acerca del problema que se da a continuación.** Según su opinión, ¿qué efecto crea la repetición de sonidos y combinaciones de sonidos *otras tres, otras tantas, otros tres, tras esto, otras dos, tornasen, trasladalla, tardóla?* ¿Cómo caracteriza esa repetición a Sancho?

A. Rosenblat y R. Marín analizan un mismo fragmento de *Don Quijote*; pero mientras R. Marín observa en el texto múltiples casos de cacofonía, Rosenblat los califica de conscientes, o sea, de combinaciones acústicas que pueden tratarse como recursos estilísticos con connotaciones semánticas.

Sancho, en su conversación con el Cura y el Barbero, intenta recordar de memoria el texto de la carta enviada por Don Quijote a Dulcinea:

“No poco gustaron los dos de ver la buena memoria de Sancho Panza, y alabáronsele mucho, y le pidieron que dijese la carta otras dos veces, para que ellos ansimesmo la tomasen de memoria para trasladalla a su tiempo. Tardóla a decir Sancho otras tres veces, y otras tantas volvió a decir otros tres mil disparates. Tras esto, contó asimesmo las cosas de su amo ... “ (Cervantes)

**10. Analice el empleo de las palabras *lumbre, alumbra, piedralumbre, podredumbre*. ¿Están relacionadas semánticamente? Empleadas en combinación, ¿que reproducen?**

¡Alumbra, lumbre de alumbre, Luzbel de piedralumbre! Como zumbido de oídos persistía el rumor de las campanas a la oración, maldobléstar de la luz en la sombra, de la sombra en la luz. ¡Alumbra, lumbre de alumbre, Luzbel de piedralumbre, sobre la podredumbre! ¡Alumbra, lumbre de alumbre, sobre la podredumbre, Luzbel de piedralumbre! Alumbra, alumbra, lumbre de alumbre..., alumbre..., alumbra..., alumbra, lumbre de alumbre..., alumbra, alumbre... " (M. A. Asturias)

**11. ¿Qué recurso le ayuda al autor a crear el efecto acústico de un río caudaloso e impetuoso?**

Pintado el caudaloso río se vía,  
que, en áspera estrechez reducido,  
un monte casi al rededor tenía,  
con ímpetu corriendo y con ruido... (Garcilaso)

**12. Analice el efecto de las vocales en el fragmento del poema.** Preste atención a la diferencia entre los primeros dos versos y los dos siguientes. Nótese el efecto inicial de *bóveda* y *tumba*:

Donde espumoso el mar siciliano  
el pie argenta de plata al Lilibeo  
bóveda o de las fraguas de Vulcano  
o tumba de los huesos de Tifeo... (Góngora)

**13. Descubra las variedades de la rima en los siguientes ejemplos:**

(a) Y el grito de su pito repite el pavo real ... (Darío)

(b) En un sueño más sueño aún, volviste  
de nuevo a mí como la mensajera  
del último blancor que el alma espera ...

Me desperté dos veces, triste y triste. (Jiménez)

(c) ... mas ella jamás ha retornado

¡como retornan siempre! mayo gentil y abril ... (Antonio Machado)

(d) ... cambiemos nuestras cruces;  
de bruces sobre el suelo de mi pena  
llena el alma de duelo ... (Unamuno)

(e) Era una noche del mes  
de mayo, azul y serena.

Sobre el agudo ciprés  
brillaba la luna llena. (A. Machado)

**14. Comente las licencias métricas en los siguientes versos** (sinalefa, sinéresis, diéresis, hiato, aféresis, síncopa, paragoge):

(a) De las dos hermanas, dose,

¡válama la gala de la menore! (Texto medieval)

(B) Ay misero de mí

ay infelice. (Calderón de la Barca)

**15. Analice la estructura métrica del fragmento del romance:**

A cazar va don Rodrigo

y aun don Rodrigo de Lara;

con la gran siesta que hace

arrimándose a una haya

maldeciendo a Mudarrillo,

hijo de la renegada,

que si a las manos le hubiese,

que le sacaría el alma (*Romance de Don Rodrigo de Lara*)

**16. En verso tenemos a menudo una cohesión muy clara. Lo vemos en este soneto *Expresión y reunión* por Blas de Otero:**

Esta palabra dice compañera;

esta palabra dice vida hermosa;

esta palabra dice cuna y fosa;

esta palabra dice vida entera.

Esta palabra dice miel y cera;

esta palabra dice laboriosa;

esta palabra dice labio rosa;

esta palabra dice enredadera.

Esta palabra dice todo y nada

esta palabra está muy enamorada

de ti, como una luna que se abra.

Esta palabra dice compañera;

esta palabra dice miel y cera;

esta verdad vertida en la palabra. (.,.)

1) Analice la cohesión en el plano fónico. 2) ¿Qué mecanismos principales hay en el plano gramatical? 3) Señale los elementos de cohesión en el plano léxico-semántico.

**17. Prepare un informe de 3 páginas sobre uno de los siguientes temas, con ejemplos de bellas letras:**

1. Objetivos y orientaciones de la estilística actual. 2. La escuela estilística española. 3. Connotación como uno de los conceptos fundamentales de la estilística. 4. Uso estilístico de la metáfora. 5. Uso estilístico de la metonimia. 6. Prosopopeya. 7. Perifrasis estilística. 8. Antonomasia. 9. Ironía. 10. Hipérbole. 10. Litote. 11. Epiteto y sus variedades. 12. Medios tropológicos tradicionales y originales. 13. Gradación y sus funciones. 14. Retruécano. 15. Antítesis. 16. Figura oxímora. 17. Clasificación de las figuras semánticas según el criterio cuantitativo. 18. Elipsis. 19. Retinencia. 20. Asíndeton. 21. Polisíndeton. 22. Epanalepsis. 23. Anadiplosis. 24. Repetición y sus tipos. 25. Paralelismo y quiasma. 26. Parcelación. 27. Inversión estilística.

## Módulo II

### Estilística funcional

#### 1. Conceptos generales de la estilística funcional

##### 1. ¿Qué funciones del lenguaje observa Ud. en las siguientes oraciones?

1. Señoras y señores: Nos reunimos hoy.... 2. Infame turba de nocturnas aves. (Góngora) 3. ¡Que no se mueva nadie! 5. El verbo sonreír es intransitivo. 6. El cuadrado de 3 es 9. 7. Estamos a tu helado. (anuncio de helados)

2. Lea estos tres textos. Cada uno de ellos es de un nivel diferente: lengua culta, lengua estándar, lengua vulgar. Identifique los tres niveles y justifique su respuesta poniendo ejemplos.

**Texto A.** Hablan el zapatero, señor Eulogio, y Pérez, un joven del barrio.

PÉREZ. — (Del portal de la casa número siete). ¡Buenos días!

SEÑOR EULOGIO. — ¡Hola, Pérez! ¿Qué hay?...

PÉREZ. — Oiga osté, señor Ulogio: ¿ha visto osté si ha bajado por casualidad la Sirila?

SEÑOR EULOGIO. — ¿Que si ha bajado?... ¡Ha bajado!... ¡Y pa que lo sepas, ha estado hablando con Secundino media hora!

PÉREZ. — ¿Con er Secundino?... ¿Ella con ese garabato urtramarino?... ¡Na, que ese chico se ha propuesto quitarme a mí de fumar. Pero mardita sea mi suerte, si no ve osté con dentadura postiza a esa garrapata colonial er día que a mí se me acaba el ochavo de pasiencia que me caracteriza!

SEÑOR EULOGIO. — ¡Y te advierto que esta tarde van a la Pradera!

PÉREZ. — ¿A la Pradera? ...¿Ellos a la Pradera? ¡Mardita sea mi suerte!... ¡Pues allí es la ocurrencia!.. ..

SEÑOR EULOGIO. — ¡No te acalores, Pérez!...

PÉREZ. — ¿Que no ma calore?... ¡Si ve usté ar Secundino ese, hágame el orsequio de decirle que como yo le vea en la Pradera esta tarde, si calentura trujiere, gorverá con calentura, como dice el rétulo que hay encima der chorro! (Vase hacia la casa). (Carlos Arniches, El santo de la Isidra)

**Texto B.** (Es sobre las portadas de la catedral de Burgos)

En cada extremo del crucero hay sendas es La eridional es la Portada del Sarmental, probablemente la primera en ejecutarse. El tímpano está dedicado a la Maiestas de Cristo, acompañado por el Tetramorfo y por las figuras de los mismos evangelistas que escriben en sus pupitres, iconografía arcaizante pero realizada por un maestro de calidad francesa e idealización clásica, lo que ha llevado a identificarlo con el “maestro del Beau Dieu de Amiens”. Mayor naturalismo se aprecia en la serie del apostolado que ocupa el dintel de la portada, pero se cree que también sería de formación francesa por la finura y plasticismo sustancial.

(*Las catedrales de Castilla y León*)

NB. *Tímpano*: en el frontón o remate triangular de una fachada, puerta o ventana, espacio entre las dos cornisas inclinadas y la horizontal de su base. *Maiestas*: representación de Cristo sentado en un trono y en actitud de bendecir. *Tetramorfo*: representación medieval de los cuatro evangelistas. *Iconografía*: colección de imágenes referidas a un asunto concreto. *Dintel*: elemento horizontal y superior del vano de una puerta.



### Texto C. Presentación de un manual de redacción.

Este libro presenta ejemplos, orientaciones y ejercicios para redactar mejor los exámenes y demás ejercicios de la vida académica, tales como resúmenes, esquemas, guiones, apuntes, trabajos escolares, etc.

Hay varias razones para que trabajes estos textos con especial interés:

- son el elemento fundamental de la evaluación y de la calificación que te van a dar en las asignaturas; por lo tanto influyen directamente en tus estudios y en tu vida;
- son muy habituales; sean unos u otros, estás diariamente implicado en ellos;
- se pueden mejorar con entrenamiento y esfuerzo; y con ello incrementas los resultados de tu trabajo.

(Joaquín Serrano, *Cómo redactar tus exámenes y otros escritos de clase*)

### 3. Lea el siguiente texto y conteste las preguntas:

(Charito tiene en sus manos unas cuartillas que Luis acaba de entregarle).

CHARITO. —¿Lo has escrito tú?

LUIS. —Claro. Es una poesía. La he escrito para ti. Para que te la lleves al veraneo y si quieres, la lees de vez en cuando.

CHARITO. —Bueno.

LUIS. —Léela ahora.

(Charito va leyendo el papel con la mirada).

LUIS. —No, pero en voz alta.

CHARITO. —(Empieza a leer lentamente). —Quiero estar siempre... ¿Aquí qué dice?

LUIS. —A tu lado.

CHARITO. —No entiendo bien la letra. ¿Por qué no la lees tú la primera vez?

LUIS. —Trae. (Coge el papel y empieza a leer, aunque, en realidad, se la sabe casi de memoria). —Quiero estar siempre a tu lado, /quiero a tu lado estar siempre, /aunque se pasen las horas, / aunque se vayan los trenes, /aunque se acaben los días, /y aunque se mueran los meses. / Quiero estar frente a tus ojos, /quiero a tu lado estar siempre. /Quiero estar frente a tus labios, /quiero estar frente a tus dientes./ La mariposa se va, / la mariposa no vuelve. / Sé como la golondrina /para que siempre regreses, /que los caminos del cielo / los encuentra y no los pierde. (Deja de leer). Ya está.

CHARITO. —Es muy bonita. Qué bien escribes. Eres el que mejor escribe de quinto.

LUIS. —¿Te gusta de verdad?

CHARITO. —Sí, de verdad. Y me gusta mucho que la hayas escrito para mí.

LUIS. —¿Te la quieres llevar?

CHARITO. —Claro. (...)

LUIS. — (Habla titubeando y con cierta emoción). Charito ... antes de que te marches de veraneo... ¿podemos vernos otra vez?

CHARITO. —Me marchó pasado mañana. Pero mañana, para despedirnos, hacemos una excursión en bicicleta a la Casa de Campo. Vienen Coca y los otros. ¿Por qué no vienes tú también?

LUIS. —Ya sabes que no tengo bicicleta. Como me han suspendido...

CHARITO. —Pues la alquilas.

LUIS. —No, alquilada no.

CHARITO. —Huy, qué soberbia.

LUIS. —Es que son muy malas. (Pausa). Y cuando vuelvas... ¿nos veremos? Como yo este año voy a ir al Instituto en vez de ir al colegio...

CHARITO. —Si quieres, nos veremos por las tardes. Puedes ir a buscarme a la salida, y me acompañas a casa. (Se levanta). Es muy tarde.

LUIS. — (Se levanta también y le muestra el papel a Charito). ¿Te la llevas?

CHARITO. —Sí, trae. (Coge el papel, lo dobla y se lo guarda).

(Fernando Fernán Gómez, *Las bicicletas son para el verano*)

- 1) Aquí tenemos el texto escrito. ¿En qué circunstancias puede ser un texto oral?
- 2) Luis y Charito tienen catorce años y son compañeros de clase, en el colegio. Su conversación ¿tiene un tono formal o informal?
- 3) ¿A qué estilo pertenece? ¿Cuáles son sus rasgos? Justifique sus respuestas.

## 2. Estilo literario artístico

### 1. Comente el uso de las partes de la oración en los siguientes fragmentos:

(a) Ayer, los Corvo. Durante años y años, señores casi absolutos de Hegroz. Los Corvo... Sus hombres, sus mujeres, sus criados, sus perros y sus equipajes. (A. M. Matute, *Los hijos muertos*)

(b) Yo siempre he pensado que en eso de quitarnos la carabina hicieron bien. Por acá resulta peligroso andar armado. Lo matan a uno sin avisarle y sin meditar mucho. (J. Rulfo, *El llano en llamas*)

### 2. En la poesía narrativa hay personajes, espacio, tiempo y una trama o problema que puede ir avanzando en planteamiento, nudo y desenlace. ¿Qué elementos de estos ve Ud. en los siguientes versos de Machado, inicio del largo poema *La tierra de Alvargonzález*?

Siendo mozo Alvargonzález,  
dueño de mediana hacienda,  
que en otras tierras se dice  
bienestar y aquí opulencia,  
en la feria de Berlanga  
prendose de una doncella, y la tomó por mujer  
al año de conocerla...  
Muy ricas las bodas fueron,  
y quien las vio las recuerda;  
sonadas las tornabodas  
que hizo Alvar en su aldea...  
Feliz vivió Alvargonzález  
en el amor de su tierra.  
Nacióronle tres varones,  
que en el campo son riqueza,  
y, ya crecidos, los puso,  
uno a cultivar la huerta,  
otro a cuidar los merinos,  
y dio el menor a la Iglesia.

(Antonio Machado)

*Prendose* -se enamoró, *tornabodas* -en los pueblos, días siguientes de la boda, *merinos* -ovejas de lana muy apreciada.

**2. Antonio Machado escribió dos versiones de *La tierra de Alvargonzález*: una en forma poética (romance) y otra en prosa narrativa. Lea a continuación el texto en prosa y observe las diferencias entre los dos géneros literarios:**

Siendo Alvargonzález mozo, heredó de sus padres rica hacienda. Tenía casa con huerta y colmenar, dos prados defina hierba, campos de trigo y de centeno, un trozo de encinar no lejos de la aldea, algunas yuntas para el arado, cien ovejas, un mastín y muchos lebreles de caza.

Prendose de un linda moza en tierra del Burgo, no lejos de Berlanga, y al año de conocerla la tomó por mujer. Era Polonia, de tres hermanas, la mayor y la más hermosa, hija de labradores que llaman los Peribáñez, ricos en otros tiempos, entonces dueños de menguada fortuna.

Famosas fueron las bodas que se hicieron en el pueblo de la novia y las tornabodas que celebró en su aldea Alvargonzález...

Vivió feliz Alvargonzález con el amor de su esposa y el medro de sus tierras y ganados. Tres hijos tuvo, y, ya crecidos, puso el mayor a cuidar huerta y abejar, otro al ganado, y mandó el menor a estudiar a Osma, porque lo destinaba a la Iglesia.

*Yunta*: pareja de animales para trabajar en el campo. *Lebreles*: perros que se utilizan para la caza de la liebre. *Menguada*: disminuida. *Medro*: mejora.

**4. Comente los recursos de la lengua literaria en los siguientes fragmentos:**

A. Era un paisaje de una desolación profunda; las cruces de piedra se levantaban en los áridos campos, rígidas, severas; desde cierto punto, no se veían más que tres. Fernando componía con la imaginación el cuadro del Calvario. En la cruz de en medio, el Hombre-Dios que desfallece, inclinando la cabeza descolorida sobre el desnudo hombro; a los lados, los ladrones luchando con la muerte, retorcidos en bárbara agonía, los soldados romanos, con sus cascos brillantes; el centurión en brioso caballo, contemplando la ejecución, impasible, altivo, severo. (Pío Baroja)

B. La hueste de mendigos se conmueve con un largo murmullo, semejante al murmullo del rezo. Cuando el rumor se aquieta, alza su voz un mendigo gigantesco, y en aquella voz gangosa... (Valle-Inclán).

C. He aquí el tinglado de la antigua farsa, la que alivió en posadas aldeanas el cansancio de los caminantes, la que embobó en las plazas de humildes lugares a los simples villanos, la que juntó en ciudades populosas a los más variados concursos. (J. Benavente)

**5. Analice los artificios literarios de estos versos de Antonio Machado:**

Por tí la mar ensaya olas y espumas,  
y el iris, sobre el monte, otros colores,  
y el faisán de la aurora, canto y plumas,  
y el búho de Minerva, ojos mayores.  
Por ti, ¡oh Guiomar!...

- 1) ¿Qué es lo más llamativo desde el punto de vista de la métrica?
- 2) ¿Utiliza Machado fenómenos de repetición? Analícelos.
- 3) ¿Qué otras figuras o recursos literarios se observan en estos versos?

4) ¿Cuál es el mensaje o sentido del poema? ¿Es un poema lírico? ¿Por qué?

### 3. Estilo coloquial

**1. Un grupo de chicos de quince o dieciséis años están intentando juntarse para jugar un partido. Este es un texto escrito que intenta imitar los diálogos de los jóvenes. Léalo atentamente y conteste las preguntas:**

Entonces hicimos una colecta y entre todos compramos un balón de reglamento y Esteban fue reserva el siguiente partido, pero después de la sanción recuperó la titularidad, porque no era Maradona pero tampoco era tan madero como Blas, por ejemplo...

—Hoy no va a venir el cancerbero —anunció en el vestuario con aire grave Vázquez. Me ha llamado justo antes de salir diciendo que está lo malo.

Vázquez era un pedante de cuidado, siempre decía cancerbero, o medio volante, o verbigracia. Yo creo que lo bueno es un término medio entre Vázquez y Cachito, no hablar como un diccionario antiguo, pero tampoco como una alcantarilla.

—Tendremos que turnarnos —dijo Vázquez— ¿Cuál es vuestro parecer?

—Qué remedio —contestó Polo por todos.

—Somos nueve —observó Gobi, despejando la duda de si sabía contar.

Gobi no jugaba demasiado bien, y encima también en el campo ejercía de chulito y de guaperas, jugaba como si no quisiera espeinarse, pero en su favor hay que decir que era de los que casi nunca faltaba.

—Es cierto —dijo Esteban—. Quien falte, aparte de Perales, que lo diga.

—Vale, Einstein —se mofó Blas, que como jugaba sin gafas no veía un pijo, y como a veces había camisetas de diferentes colores en ambos equipos, solía pegar un pelotazo a voleo para delante y gritar.. ¡Pero desmarcaos, coño, que aquí no se mueve nadie!

Esteban no entendía de qué nos reíamos, porque era un poco corto.

—¿De qué os reís? ¿De qué os reís?

—Falta Chisplau —observó Epi.

—Aún tenemos diez minutos.

Ferrer llegó a las cinco, con un amigo.

—Qué, pringaos, que creíais que os dejaba en la estacada, ¿verdad? Sabía que iba a faltar Perales, y por eso he traído aquí a un colega, el Mendi.

(Martín Casariego Córdoba, *Y decirte alguna estupidez, por ejemplo, te quiero*)

1) Hay varios rasgos del nivel coloquial. Identifíquelos. 2) En el texto se ofrece una exposición de diferentes niveles del lenguaje y la defensa de uno de ellos. Identifique dicho fragmento y qué es lo que expone. ¿Cuál es su punto de vista respecto al mismo tema?

### 4. Estilo publicista

**1. Lea y comente el siguiente texto:**

## **Intelectuales**

Intelectual es el escritor, artista o científico que opina en cosas de interés público con autoridad moral entre las élites. (...)

El paradigma apareció encarnado en Zola cuando intervino en el caso Dreyfus. En particular, por su carta abierta al Presidente de la República, publicada por el diario L'Aurore (3-1-1893) con un título que pasó a la historia: *J'accuse*. Terminaba con una letanía: "Acuso al teniente coronel du Paty de Clam de haber creado este error por inconsciente y de sostenerlo después con toda clase de maquinaciones; acuso al general Mercier de hacerse cómplice de su iniquidad; acuso al general Billot de haber tenido en sus manos la prueba de la inocencia de Dreyfus y haberla ignorado por unas razones políticas; acuso ....".

¿A título de qué se metía el famoso novelista contra las autoridades militares que habían declarado traidor al capitán (francés de origen judío) Alfred Dreyfus, por una supuesta venta de secretos militares a Alemania? El escritor no era judío, ni militar, ni abogado. No tenía competencia en el ramo, ni interés particular que defender. No impugnaba la sentencia por vía jurídica o militar. Fue perseguido legalmente por sus acusaciones, y tuvo que escapar del país, aunque finalmente ganó el caso: Dreyfus fue rehabilitado.

Su intervención puso en evidencia que la verdad pública no está sujeta a la verdad oficial: que hay tribunales de la conciencia pública donde la sociedad civil ejerce su autonomía frente a las autoridades militares, políticas, eclesísticas, académicas. Mostró la aparición de **un cuarto poder**, el de la prensa, frente al legislativo, ejecutivo y judicial. Hizo ver que las cosas de interés público (en este caso el antisemitismo) no pueden reducirse a tal o cual interés, competencia, jurisdicción; que la guerra es demasiado importante para dejarla en manos militares, el derecho demasiado importante para dejarlo en manos de abogados.

Gabriel Zaid, *Cuadernos Hispanoamericanos*, n° 489, marzo 1991.

1) ¿Por qué la prensa es considerada un cuarto poder? 2) ¿Qué importancia da el autor de este texto a la independencia de criterio? ¿En qué expresiones se nota esa idea? 3) Resuma en diez o doce líneas este fragmento.

### **2. Lea este texto y responda a las preguntas:**

#### **Un artículo me manda hacer violante**

En mi vida me he visto en tal aprieto. Arturo Villar, Director de ALA, Agencia Latinoamericana, hace algún tiempo me pidió que escribiera mi "receta" para hacer buenos artículos periodísticos. (...) La verdad es que me cogió de sorpresa. Ni yo estaba seguro de que fueran buenos, ni mucho menos de tener una receta.

Lo primero ha sido releerme para enterarme de lo que llevo escrito en diez años de "columna sindicada". Como me temía, no estoy de acuerdo con casi nada. La inveterada manía de oponerme a cuanto leo me ha llevado a la paradoja de no coincidir conmigo. (Me alegro. Solo las piedras son inmutables).

Después de este infamante ejercicio de onanismo literario saqué en limpio varias conclusiones, y las doy por epígrafes, muy sistemáticamente, porque me sospecho que detrás de la petición hay un malvado propósito didáctico.

El título. Suelo hacer una alusión literaria de fácil rastreo para el lector culto. No escribo para la masa, entre otras cosas porque es inútil. La masa no lee columnas de opinión.

El primer párrafo. Debe ser contundente. La primera oración debe invitar a la lectura. Es una trampa para que el lector insista.

La extensión. Un artículo de opinión es como un telegrama crispado. Hay que decirlo todo en quinientas palabras. (...) lo ideal es concretarse a una idea. Las digresiones sobran. (...) Lo que abunda, daña, pesa, lastra el artículo.

El estilo. El estilo, como el documento de viaje, debe ser personal e intransferible. La prosa correcta solo sirve para llamar a los taxis. Un señor que escribe artículos de opinión tiene que comenzar por tener una opinión sobre el estilo. Arciniegas y Umbral son los mejores ejemplos de lo que digo. Dos líneas de estos escritores bastan para adivinar la firma.

El tono. Debe responder a la personalidad del autor. Mis artículos son irreverentes y ocasionalmente irónicos porque padezco ambos defectos. No tengo, en cambio, el de la seriedad absoluta. Estar siempre serio puede conducir a la atrofia de la mandíbula inferior. Lo mejor -se me ocurre- es mezclar humor y trascendencia. Elegir un tema serio y tratarlo con desenfado. El lector listo agradece el humor y contenido. El lector solemne -que es, evidentemente, tonto- se siente defraudado con la combinación. Pero uno escribe para lectores listos.

La sintaxis. Simple. Muy simple. Oraciones cortas. Un adjetivo, o, a lo sumo, dos. Pero aportando siempre cierta imaginación en el lenguaje. El artículo periodístico es un género literario tan digno como el ensayo o el soneto, pero con mayor cantidad de lectores. Hay que cuidarlo. Tiene su poética, su métrica, sus reglas. Tiene, en fin, su estética. (...) La prosa del artículo tiene un ritmo y una secuencia lógica que hay que tocar, aunque sea de oído.

Los temas. "Nada humano me es ajeno", como decía el griego, pero sin caer en lo de "nada ajeno me es lejano" que afirma García Márquez en sus raptos de humor plagiaro. (...) Hay que opinar de todo cuanto tengamos una opinión formada. La única limitación es la originalidad. Si lo que va a decir no es mínimamente original, no lo diga. Cállese la boca. Mientras mayor sea el talento del que escribe, más detestable resultará leerle un lugar común. Esto ocurría con Miguel Ángel Asturias. La misma mano que escribió *Señor Presidente* perpetraba unas crónicas insulsas sobre la polución atmosférica.

La ética. No mienta nunca. Equivóquese, aun exagere, pero no mienta ni difame. Tampoco oculte nombres, datos, señas. Es mejor hablar claro y al grano. Cierta agresividad conviene. Estimula la vesícula y la del lector, aunque la bilis de quien lee -me consta- muchas veces no es la misma de quien escribe. Los anónimos, las amenazas de muerte y los retos a duelo -todavía hay imbéciles que retan a duelo- acaban convirtiéndose en anécdotas amables.

El final. Hay que volver al principio. A veces basta una misteriosa referencia al lector cómplice. Por ejemplo: contad si son quinientos, y está hecho.

(Carlos Alberto Montaner, *De la literatura considerada como una forma de urticaria*)

NB. *Inveterada*: muy antigua o arraigada. *Me sospecho que*: vulgarismo, sospecho que. *Plagiarlo*: que plagia.

1) ¿Qué características ha de tener un buen artículo? 2) ¿En qué destinatario está pensando el autor cuando escribe este texto? 3) ¿Qué tono predomina en todo el escrito? ¿Presenta el registro alguna particularidad o se mantiene en un nivel estándar y medio propio de los medios de comunicación?

**3. En el siguiente editorial vemos muy claro que estamos ante una revista mensual (*El mes pasado decíamos*) que tiene entre sus grandes preocupaciones el cuidado del medioambiente. Léalo y responda después a las preguntas que se formulan:**

### **El bosque, nuestro mejor amigo**

El mes pasado decíamos en esta misma sección que, lamentablemente, hay demasiadas cosas que nos afectan en la vida cotidiana y que, a pesar de ello, se deciden en foros de discusión muy alejados de nuestra posibilidad de influencia. Pues bien, vamos hoy a tratar un problema acuciante que, aún siendo trascendental para nuestro futuro y el del entorno natural que nos rodea, muestra una característica muy peculiar: cada uno de nosotros puede hacer mucho para mejorarla situación, crítica desde todos los puntos de vista, e incluso para resolverla. Estamos hablando de los incendios forestales que, un verano más, acudirán a su cita con la actualidad durante estos próximos meses.

De los mil millones de árboles que se espera se quemem este año, gran parte de ellos arderán por una de las más indisculpables negligencias que hoy podemos cometer: las que provocan incendios en los bosques. Lo mismo da que dejemos sin apagar del todo las brasas donde hemos cocinado la paella dominguera, que arrojemos una colilla por la ventanilla del coche, o que quememos matorrales o rastrojos para pasar el rato o porque nos incomodan en el jardín. La responsabilidad es del todo nuestra. Vivimos en un país muy proclive a los incendios, y no debenaos ignorar que, como se señala en las páginas interiores de este número de *CONSUMER*, un bosque puede tardar más de cierto veinte años en recuperarse después de haber sufrido un incendio: tras diez o quince años se crea el monte bajo; se necesitan entre quince y veinte años más para desarrollar un estrato arbóreo pleno, entre treinta y cuarenta años más para que crezca un matorral arbolado de regulares dimensiones y unos cincuenta años más para la restauración definitiva.

Debemos recordar que la existencia de los bosques resulta imprescindible para el ecosistema y para cada uno de nosotros. Son el mejor amigo del ser humano. Sus méritos son de una magnitud sin parangón: el bosque proporciona oxígeno, retiene y atrae agua, combate la erosión y alberga y mantiene la diversidad biológica. A un amigo así no se le puede fallar. Tengámoslo en cuenta este verano. Y, claro está, seamos prudentes al máximo.

(Editorial de la revista *Consumer*, nº 23, junio 1999)

*Sin parangón*: sin punto de comparación.

1) ¿Qué título pondría Ud. a este editorial? 2) Un editorial pretende influir en el lector. ¿Lo logra éste? ¿A partir de qué elementos quiere convencernos? 3) El texto se estructura en varias partes muy claras. ¿Cuáles son? Haga un esquema con esos

bloques y ponga un título a cada uno. 4) El lenguaje, ¿es claro y sencillo, o difícil y complicado? Justifique su respuesta con ejemplos.

**4. Lea en diversos diarios las cartas al director y escriba una sobre un tema de actualidad que le interese.**

**5. Compare la primera página de tres o cuatro periódicos de un día cualquiera.** ¿Qué asuntos llevan a primera página, en qué lugar los ponen, a cuántas columnas, qué titular les dan? ¿Tiene esta disposición algo que ver con la "línea" del periódico?

**6. Analicemos una columna de opinión.** Una muy popular locutora de televisión presenta al público una novela. A los pocos días se descubre que tiene varios fragmentos y capítulos tomados (plagiados) de otras obras de diferentes autores. El escritor y periodista Pedro García Trapiello publica en la prensa periódica esta columna:

### **Lo que no es tradición**

Tú eres un plagio. Tómate por donde te tomes. Lo que dices que sabes se lo copiaste al libro de historia de quinto, al artículo aquel de una revista médica o al pobre maestro que te desasnó y a quien nunca se te ocurriría agradecer el préstamo de cultura que te ofreció a fondo perdido. Tu ropa es un plagio. Crees que por vestirte como no sé qué modelo o como aquella actriz coloreada de moda nazarena, te podrán confundir con ella. Tu casa es un plagio y plagias cada vez que haces obras en el cuarto del baño malcopiando las ideas que atrapas en esas revistas de grifería aristocrática por las que se estilan tus delirios. Plagias a tu amiga o a una presentadora ese tic tan chic de mejilla y dedos. Esta catedral única y grandiosa (se refiere a la de León) es un puro plagio de los franceses. Copia vulgar del palacio salmantino de Monterrey es este palacio de los Guzmanes. Pero, en fin, para que te quedes tranquilo: tú, yo, el de más allá y aquellos tres tuercebomas del último banco somos también copias, muchas veces fotocopias y, por lo general, copiones hasta lo clónico y lo crónico. Imitamos más que obedecemos. Lo original es perpetua quimera. (...) Por lo demás, en bando nos movemos, masa somos, imitamos al de arriba y al de al lado coceamos. Solo hay un plagio que no sea vulgar o ladrón, aquel cuyo resultado mejora o supera a la fuente. (...) Plagiamos canciones, refranes y recetarios de cocina. Citando la fuente, nos absolvemos, pero hacerlo pasar por propio y original es puro y torpe ladroneo. (...) Y aunque se haya dicho hasta el hartazgo estos días, no olvides nunca que todo lo que no es tradición es plagio.

(Pedro García Trapiello, *Diario de León*, octubre 2001)

N.B. *Quimera*: creación imaginaria que se toma como real sin serlo.

1) ¿Cuál es la intención del columnista al escribir este texto de opinión? 2) ¿Quién o quiénes son los destinatarios del artículo? 3) ¿Qué tono adopta el escritor al redactar el texto? ¿En qué se nota? 4) ¿Abundan más los matices o rasgos de subjetividad o de objetividad? Explíquelo. 5) ¿Qué notas de estilo resaltan en el texto?

**7. Elabore un texto de opinión entre veinte y veinticinco líneas comentando un suceso de actualidad.**

**8. Observe cuidadosamente este anuncio y conteste las preguntas:**



Con noticias cada día, consejos prácticos, sencillas descripciones de los riesgos y sus motivos, leyes, textos científicos, foros de participación... Y además:

Boletín electrónico semanal (suscripción gratuita) que resume la actualidad de la seguridad alimentaria

1) Distingue si es publicidad o propaganda lo que se anuncia en él. 2) ¿Quién es el emisor o anunciante? 3) ¿A quién va dirigido este anuncio, es decir, cuál es el destinatario o sector del público en el que piensa el anunciante que paga el anuncio? 4) ¿Con qué intención se elabora? 5) ¿Cómo intenta captar este anuncio la atención del destinatario? Describe los elementos publicitarios que utiliza el anunciante para lograr la función fáctica. 6) ¿Cómo logra la función conativa o apelativa, es decir, cómo consigue acercarse al receptor e influir en su conducta? 7) Señale las frases de este anuncio en las que predomina la función representativa o referencial. 8) Los anuncios acuden a menudo a la función poética y explotan los recursos más variados de la retórica. ¿Encuentra Ud. en este anuncio alguno de estos recursos? 9) ¿Podemos resaltar alguna otra función del lenguaje en este anuncio? Justifique su respuesta.

#### **9. Busque diversos tipos de anuncios en revistas, periódicos y otros soportes.**

Analice los elementos que hemos estudiado en este apartado en esos ejemplos que has localizado. Identifica asimismo las funciones del lenguaje que adquieren relevancia en cada anuncio.

#### **10. Busque en revistas, periódicos y otros documentos diversos anuncios y realice estas actividades:**

1) Separe por un lado los anuncios que tengan carácter más bien o sobre todo informativo, y los que tengan más bien, o sobre todo, carácter persuasivo. De la simple comparación puede sacar conclusiones respecto a la clase de productos que se anuncian en un tipo y otro de publicidad, respecto al medio, revista, periódico, hoja informativa en el que se anuncian, respecto al dinero gastado en el anuncio. Observará que unos están cargados de color, belleza, elegancia, distinción, predominio de la imagen, de lo que se siente o ve; y en otros predomina el texto, lo informativo o los datos.

2) Intente recoger anuncios que respondan a los diversos tópicos publicitarios: lo moderno, lo nuevo, lo tecnológico, lo distinguido, la elegancia, la comodidad, el prestigio, lo sensual y erótico, el prestigio... Sepárelos por grupos.

**11. Elabore un anuncio que contenga imagen y texto.** Elija o invente el producto que quiere anunciar, elija o dibuje una imagen que le venga bien, redacte un eslogan que pueda servir para hacer la publicidad y complételo con la información que crea oportuna.

## **5. Estilo científico**

### **1. Lea los textos y realice a continuación las tareas:**

#### **A. La alergia**

Alergia es la reacción de hipersensibilidad frente a ciertos antígenos inocuos en sí mismos, la mayoría de ellos de origen ambiental. Se ha comprobado que uno de cada

seis norteamericanos padece alguna alergia grave, y que en Estados Unidos existen más de veinte millones de personas con reacciones alérgicas por alérgenos inhalados o transportados por el aire, como el humo de tabaco, el polvo doméstico y los pólenes. La rinitis alérgica, causada por alérgenos de transmisión aérea, afecta sobre todo a niños y adolescentes, aunque existe en todos los grupos de edad.

Según el tipo de hipersensibilidad involucrado, los síntomas alérgicos comunes pueden consistir en congestión bronquial, conjuntivitis, edema, fiebre, urticaria y vómitos. Las reacciones alérgicas graves, como la anafilaxis, pueden causar shock y muerte.

Cuando las reacciones alérgicas ponen en peligro la vida del paciente, puede administrarse fosfato sódico de dexametasona IV. Para los cuadros más leves, como la enfermedad del suero y “la fiebre del heno”, se emplean de modo habitual los antibistamínicos. (*Enciclopedia de Medicina y Enfermería*)

N.B. *Antígenos*: sustancias que al introducirlas en un organismo estimula la producción de anticuerpos. que son sustancias que defienden al cuerpo de elementos extraños. *Inocuos*: inofensivos. *Alérgenos*: cuerpo o sustancia que produce alergia. *Rinitis*: inflamación de la mucosa nasal. *Edema*: acumulación excesiva de líquido en el tejido celular. *Urticaria*: erupción cutánea. *Anafilaxis*: sensibilidad exagerada del organismo a ciertas sustancias. *Enfermedad del suero*: alergia a medicamentos. *Fiebre del heno*: alergia a pólenes. *Antibistamínicos*: antialérgicos.

A. 1) ¿A qué tipo de lectores va destinado el texto? ¿Cuál puede ser la profesión del escritor? 2) ¿Se descubre fácilmente la finalidad del texto? ¿Cuál puede ser? 3) ¿Qué tono o grado de formalidad adopta el texto? 4) ¿Qué tipo de texto es, cómo está organizado? 5) En su estilo ¿es un texto claro? Explíquelo. 6) ¿Es objetivo o tiene matices subjetivos? 7) Desde el punto de vista sintáctico, ¿qué modo y qué tiempo verbal predominan? 8) ¿En qué persona gramatical suelen estar los verbos? 9) ¿Hay construcciones impersonales y pasivas reflejas? 10) Separe los términos de medicina. 11) Indique un anglicismo y explique su significado. ¿Cuál es el grado de su asimilación?

B. Redacte un texto sobre un tema científico que conoce, con una extensión parecida a la del ejercicio anterior y analice el léxico que ha utilizado.

### **B. Crisis de la educación**

Lo que vino en llamarse “crisis de la educación“, tipificada en las protestas estudiantiles de 1964 en Berkeley, y de 1968 en París, representaba una denuncia de las rígidas estructuras en que se amparaba la sociedad y los sistemas educativos. Este movimiento conllevaba una protesta contra el aprendizaje tradicional, contra su autoritarismo, su pasividad, su conservadurismo; así como una demanda de libertad, iniciativa y autonomía, reclamando modelos de enseñanza-aprendizaje más participativos, progresistas e innovadores. (...)

En el momento histórico actual, los importantes cambios por los que atraviesa el estado de la situación mundial obligan a pensar críticamente sobre cómo adecuar el sistema educativo a las nuevas demandas socioculturales. El vertiginoso ritmo de producción de conocimiento demanda reconceptualizar los objetivos educativos, de manera que concedan prioridad, no tanto a la acumulación de conocimientos, como a

la formación en métodos de raciocinio, estrategias resolutivas y habilidades de "aprender a aprender".

La alternativa del aprendizaje por descubrimiento pretende dar respuesta a la necesidad de adecuar los planteamientos escolares a la demanda, culturalmente sentida, de formar individuos con capacidad de producir conocimiento y no solo de reproducirlo.

(Angela Barrón Ruiz, *Aprendizaje por descubrimiento. Análisis crítico y reconstrucción teórica*)

N.B. *Reconceptualizar* redefinir. *Raciocinio*: razonamiento. *Resolutivas*: que sirven para resolver.

1) ¿De qué habla este texto? ¿Es un tema interesante? 2) ¿Responde a la estructura de introducción, cuerpo y conclusión? Intente separar las tres partes. 3) ¿Quiénes pueden ser los destinatarios y cuál es la intención de este texto? ¿En qué tono está escrito? 4) Suele decirse que los textos humanísticos tienen tendencia a la abstracción. Cite varios sustantivos abstractos. 5) ¿Tiene el texto la claridad que se espera en un texto expositivo dedicado a un amplio público? ¿Hay aspectos que estorban a dicha claridad? 6) ¿Las frases son más bien largas o cortas? Ponga ejemplos. 7) En el léxico hay una clara tendencia a palabras muy largas. Cite varias de ellas. 8) Entre estas palabras se dan los fenómenos de la derivación y de la composición. Cite ejemplos de los dos fenómenos. 9) En las formas verbales, ¿qué persona gramatical es la más utilizada? ¿Ello supone un tratamiento más objetivo o más subjetivo del tema?

### C. Qué es un documento de hipertexto

Los documentos de hipertexto, en su forma actual, están constituidos por una combinación de texto y una serie de elementos multimedia. Normalmente presentan imágenes y elementos gráficos insertados en el texto, al estilo de los libros y revistas impresos. Además de ello, pueden incluir recuadros en los que se presenta una secuencia de vídeo e incluso tener sonidos asociados. Más recientemente se han incorporado representaciones de objetos en 3D y realidad virtual. Todos estos elementos multimedia y otros, hacen que una página web sea un objeto vivo de gran complejidad que se aparta más y más de lo que hasta hace poco se entendía por documento.

Todos los elementos descritos hasta aquí no determinan que el documento sea de hipertexto. Lo que es verdaderamente importante, y que le da a World Wide Web su potencialidad, es la incorporación de un nuevo tipo de objetos: los hiperenlaces (hyperlinks).

Los hiperenlaces se pueden presentar en pantalla de diversas formas. Usualmente como palabras o frases resaltadas que están en distinto color o subrayadas. Otras veces adquieren la forma de iconos o imágenes.

Los enlaces constituyen referencias o punteros a otros documentos o recursos de Internet. Cuando se hace clic sobre uno de ellos, generalmente se obtiene en pantalla un nuevo documento. (C. Esebbag Benchimol y J. Martínez Valero, *Internet*)

N.B. *Multimedia*: que utiliza a la vez imágenes, sonido y texto en la transmisión de una información. *3D*: tres dimensiones. *Realidad virtual*: representación de imágenes mediante un sistema informático de manera que dé la sensación de

existencia real. *Página web*: documento al que se accede a través de Internet. WORLD WIDE WEB: www, Internet. *Iconos*: representación gráfica esquemática utilizada para identificar funciones o programas informáticos,

1) ¿Quiénes son los destinatarios del texto? 2) ¿Cuál es su intención? 3) ¿En qué tono está escrito el texto? 4) ¿Es un texto claro? 5) ¿Qué características puedes aplicarle? 6) ¿Cuáles son sus características principales desde el punto de vista de la sintaxis? 7) Copie los términos técnicos o científicos.

#### **D. Donjuanismo**

El donjuanismo es un patrón de comportamiento similar al del mítico don Juan. En España es el Don Juan de Zorrilla el más conocido, pero en la literatura podemos encontrar otros famosos "donjuanes" como los creados por Molière, Tirso de Molina, Lord Byron o el de la ópera de Mozart. La principal característica del donjuanismo consiste en un exagerado afán de conquistar el mayor número posible de mujeres, pero sin que la relación establecida se mantenga, ya que una vez se ha logrado la conquista el interés desaparece. En un sentido amplio se puede decir que también se pueden producir este tipo de conductas entre las mujeres (aunque son menos frecuentes). (...)

Hipersexualidad y promiscuidad sexual pueden verse asociadas a menudo con el donjuanismo, pero esto último es una anomalía mucho más compleja sobre la que se han dado varias interpretaciones. Rank interpretaba el donjuanismo como un constante intento de encontrar la mujer ideal. Guiora lo relacionaba con el complejo de Edipo: el "donjuán" buscaría continuamente relaciones maternas con otras mujeres. Marañón entendía que don Juan tenía una gran dificultad para establecer relaciones amorosas francas, profundas y duraderas con las mujeres que conquistaba, por un cierto fondo de homosexualidad, que evita consumir sexualmente sus conquistas (...). Luisada y Poltard estudiaron un buen número de casos de donjuanismo y vieron que muchos obedecían a una personalidad histérica. No encontraron hipersexualidad ni impotencia sexual, con lo que vieron que el donjuanismo se debía más bien a un esfuerzo para probarse a sí mismos en este terreno.

Se puede pensar, entonces, que el donjuanismo puede tener varios orígenes, y que por tanto, puede haber diversos tipos de donjuanes. Pero en términos globales, se puede decir que el clásico don Juan es una persona inmadura; de hecho, el donjuanismo es muy frecuente durante la adolescencia, y obedece a un afán por conocer al sexo opuesto e incluso por conocer la sexualidad en sí misma. Las sucesivas conquistas pueden constituir una fuente de autoafirmación, ya que servirían para mantener o incrementar el juicio del propio valor. (...) Incluso a veces se recurre a conductas de este tipo para confirmar que todavía se es joven o atractivo. Detrás de este tipo de comportamientos se esconde siempre un fondo de inseguridad en sí mismo, y patrones de personalidad de tipo neurótico o narcisista. Se trata de una anomalía en cuanto que no se pretende entablar una relación afectiva franca y duradera, no se quiere, pues, a esa persona, sino que esta se convierte en un mero objeto capaz de proporcionar un incremento de la autoestima.

(Juan Antonio Vallejo-Nájera, *Guía práctica de psicología*, Temas de Hoy)

1) Haga un esquema de la estructura del texto. 2) ¿Qué rasgos de estilo se observan en este texto? 3) ¿Qué tipo de texto humanístico puede ser?

## **6. Estilo oficial**

### **1. Lea este texto y realice a continuación las actividades:**

ORDEN de... de junio de... por la que se convoca el Premio de Literatura en Lengua Castellana "Miguel de Cervantes" correspondiente a...

Mediante la concesión del Premio "Miguel de Cervantes" se rinde anualmente público testimonio de admiración a la figura de un escritor que, con el conjunto de su obra, haya contribuido a enriquecer el legado literario hispánico. La relación de los galardonados constituye la más clara evidencia de su significación para la cultura en lengua castellana.

En su virtud he tenido a bien disponer:

Primero. Se convoca el Premio de Literatura en Lengua Castellana "Miguel de Cervantes" correspondiente a. . .

El premio de Literatura en Lengua Castellana "Miguel de Cervantes" estará dotado con 90151 euros y no podrá ser dividido ni declarado desierto ni concederse a título póstumo.

Segundo. Al Premio de Literatura en Lengua Castellana "Miguel de Cervantes" podrá ser presentado cualquier escritor cuya obra literaria esté escrita, totalmente o en su parte esencial, en dicha lengua.

Tercero. Podrán presentar candidatos al premio:

Las Academias de la Lengua Española.

Los autores premiados en anteriores convocatorias.

Las instituciones que, por su naturaleza, fines o contenidos, estén vinculados a la literatura en lengua castellana.

Los miembros del Jurado.

La presentación se hará mediante escrito dirigido al Secretario del Jurado, por las personas o entidades proponentes, en el que se harán constar los méritos y circunstancias especiales que concurren en los autores propuestos, acompañado de una Memoria sobre la obra literaria publicada por los mismos.

El fallo del Premio de Literatura en Lengua Castellana "Miguel de Cervantes" corresponde a un Jurado, cuya composición será la siguiente:

El autor galardonado con el premio "Miguel de Cervantes" (el año anterior).

El Director de la Real Academia Española y el Presidente de la Academia Boliviana de la Lengua, que podrán delegar en un académico de número.

Siete personalidades del mundo académico, universitario y literario, españoles o hispanoamericanos, de reconocido prestigio.

(BOE, 6 julio 1999)

1) Compruebe los elementos y características comunicativas: emisor, destinatarios, intención y función del lenguaje, canal... 2) Para lograr la claridad y precisión, los textos legales resultan a veces reiterativos, con elementos redundantes. Compruebe dicha redundancia en este texto.

## **2. Lea y analice este texto legal:**

ORDEN del 12 de noviembre de 1992 por la que se regula la evaluación y la calificación de los alumnos que cursan el Bachillerato establecido en la Ley Orgánica 1/1990 de 3 de octubre, de Ordenación General del Sistema Educativo.

I. [...]

II. Características de la evaluación.

Segundo. —1. La valoración de los aprendizajes de los alumnos se hará tomando como referencia inmediata los criterios de evaluación establecidos para cada materia. Su nivel de cumplimiento deberá ser medido en relación a los objetivos educativos del Bachillerato.

2. La evaluación será realizada por el conjunto de Profesores del respectivo grupo de alumnos, coordinados por el Profesor tutor del mismo y asesorados, en su caso, por el Departamento de Orientación del Centro. En la evaluación, que se realizará por materias, los profesores considerarán el conjunto de las que comprende el curso. así como la madurez académica de los alumnos en relación con los objetivos del Bachillerato y sus posibilidades de progreso en estudios posteriores.

3. Las calificaciones se formularán de acuerdo con lo establecido en el punto tercero de la Orden de 30 de octubre de 1992, que establece los elementos básicos de los informes de evaluación, en cifras de 1 a 10, sin decimales. Estos solo se consignarán al obtener la nota media del Bachillerato. Se considerarán positivas las calificaciones iguales o superiores a cinco puntos y negativas las restantes.

III. Desarrollo del proceso de evaluación

Tercero. —1. El proceso de evaluación de los alumnos incluirá dos tipos de actuación: La evaluación continua, que se realiza a lo largo de todo el proceso de aprendizaje y la evaluación final que valora los resultados conseguidos por el alumno al término del periodo lectivo. [...]

4. La sesión de evaluación contará como instrumento básico con las informaciones y calificaciones que, sobre cada alumno y sobre el grupo, aporten los Profesores de las distintas materias. [...]

Cuarto. —La aplicación del proceso de evaluación continua del alumno requiere su asistencia regular a las clases y actividades programadas para las distintas materias del currículo, de acuerdo con lo establecido en el artículo 19 del Real Decreto 1543/1988, de 28 de octubre.

(BOE, 20 noviembre 1992)

NB. *Currículo*: plan de estudios.

1) Observe las formas verbales: ¿cuáles predominan?, ¿por qué? 2) ¿Cómo es el estilo? Justifique su respuesta. 3) Se cita varias veces normativa anterior. ¿Por qué? 4) El léxico del lenguaje de las leyes se dice que ha de ser preciso, monosémico y especializado, según materias. ¿Se cumplen estas características?

## **3. Lea y analice este texto:**

UNIVERSIDAD DE...

CONVOCATORIA DE PLAZAS DE PROFESOR ASOCIADO SUJETAS AL  
CONVENIO CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y CULTURA – UNIVERSIDAD

En virtud del Convenio suscrito entre la Consejería de Educación y Cultura y la Universidad de..., en aplicación del artículo 3.e) de la Ley de Reforma Universitaria, este Rectorado ha resuelto convocar concurso público para la provisión de las plazas que a continuación se indican:

**AREA DE CONOCIMIENTO: FILOLOGÍA INGLESA.**

**Nº DE PLAZAS: 1.**

**TIPO DE PLAZA: ASOCIADO-3H. T2.**

**Requisitos**

1º. Pertenecer al Cuerpo de Profesores de Enseñanza Secundaria.

2º. Antigüedad de al menos 10 años en la impartición en la Educación Secundaria de una asignatura relacionada con el Área de Conocimiento de la plaza convocada.

**Valoración de Méritos**

Se valorarán de acuerdo con el baremo de contratación de Profesores Asociados de la Universidad de..., que está depositado en la Unidad de Información y Registro.

**Duración**

Los contratos a que se refiere la presente Convocatoria, tendrán un límite temporal de 3 años, renovables cada año en función de la valoración de la labor realizada y de la adaptación de dichas plazas a la planificación de la Universidad.

A la solicitud, se acompañará currículum vitae y certificación académica en la que consten las calificaciones obtenidas en la carrera universitaria, así como la documentación acreditativa de los méritos justificados documentalmente, no siendo necesario compulsar las copias, siempre que se acompañe declaración jurada de que las mismas son fiel reflejo de los documentos originales.

Las solicitudes se presentarán en la Unidad de Información y Registro de la Universidad de..., sito en el Rectorado, Avda... nº..., Tfno..., (abierto de 9 a 14 horas) o por cualquiera de los medios previstos en el artículo 38.4 de la Ley de Procedimiento Administrativo Común, finalizando el plazo para su presentación del día 16 de octubre de... a 29 de septiembre de...

EL RECTOR (firma).

N.B. *Impartición*: enseñanza; *baremo*: normas que se han establecido como medida para evaluar méritos personales, solvencia de empresas...

1) Estamos ante un texto administrativo. Justifíquelo. 2) ¿Es un texto normativo o no normativo? ¿Cuál de los escritos, en concreto, es? 3) ¿Tiene la estructura básica de un texto administrativo? Compruebe los distintos apartados. 4) Señale algunos rasgos de lengua y estilo que sobresalgan. 5) ¿Nos resulta un texto original o más bien parece un texto que se somete a una estructura, forma y estilo convencional, donde casi todo está previsto y casi solo hay que rellenar huecos?

**4. Busque algún documento administrativo** (instancia, resolución, certificado, edicto, contrato, acta, requerimiento, comunicación...) y compruebe su estructura y su forma en general.

**5. Lea el texto y complete el comentario.**

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE...

Recaudación Municipal, C/...

ASUNTO: Requerimiento de pago de deudas municipales.

No habiendo sido posible notificarle por el sistema ordinario de acuse de recibo, previsto en el artículo 59 de la Ley 39/92, por encontrarse ausente a las horas de reparto, la Providencia de Apremio y Requerimiento de Pago, acto que se adjunta, pongo en su conocimiento que de no realizar el ingreso en esta Oficina o, en su defecto, alegar por escrito lo que estime conveniente, dentro de los DIEZ DÍAS siguientes a este requerimiento, se procederá a publicar el acto mediante exposición en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento e inserción en el Boletín Oficial de la Provincia, siendo de su cuenta los gastos que se originen (art. 127.5 de la Ley 230/1963, de 28 de diciembre, General Tributaria), advirtiéndole que, de publicarse el acto en el B.O.P transcurridos ocho días desde la publicación sin personarse, se le declarará en rebeldía, dando por notificadas las sucesivas DILIGENCIAS DE EMBARGO que se dicten en el expediente, sin perjuicio del derecho que le asiste a comparecer.

..., a 1 de junio de 2002. EL RECAUDADOR MUNICIPAL)

1) Si se fija bien, todo el texto es una sola oración. La frase verbal es *pongo en su conocimiento*, y lo siguiente, el complemento directo. ¿Qué impresión nos deja la sintaxis? ¿Cuántas veces hay que leer el texto para enterarnos de lo que dice? O mejor:

2) Lo mejor que podemos hacer con este texto es construir las oraciones más cortas: *No ha sido posible notificarle... O: Por encontrarse Ud. ausente a las horas de reparto, no ha sido posible notificarle la Providencia de Apremio y Requerimiento de pago (acto que se adjunta) por el sistema ordinario de acuse de recibo, previsto en el artículo 59 de la Ley 39/92. Por ello, le notifico que....*

Haga, al menos, cinco oraciones independientes.

3) Una vez separadas las oraciones, compare los dos textos, ¿cuál es más fácil y más difícil de leer y de entender?

4) Hay un léxico específico del lenguaje burocrático. Señale vocablos y expresiones del ámbito administrativo.

5) Hay en el texto una mezcla de impersonalidad o lejanía, y un tono de amenaza reiterado e inminente. como intentando asustar al ciudadano. ¿Dónde, en qué palabras o expresiones se observa ese tono amenazante?

**6. Comente las fórmulas de cortesía en el siguiente ejemplo de la correspondencia oficial del español:**

Carta-Solicitud

La Punta, 15 de febrero de 1983

Señor

Gerente Mutual Santa Rosa

Lima

Estimado señor:

Siendo mi mayor deseo formar parte del Personal de esta prestigiosa Mutual, que Ud. representa, me permito molestar su digna atención para ofrecerle mis servicios como Auxiliar de Contabilidad.

Cuento con 27 años de edad, peruano de nacimiento, y he realizado mis estudios en las Escuelas Americanas, lo que compruebo con la copia de Diploma adjunto.



Si cree Ud. conveniente aceptar mis servicios ruégole se sirva contestar a la calle Arrieta N 145, La Punta, indicándome el día y la hora que podría pasar por su Despacho.

Deseándome verme favorecido, aprovecho la oportunidad para suscribirme de Ud. como su Atto. y S. S.

Jorge Madueño Polar

**7. Componga su Curriculum Vitae.**